La Voix de l'Est

LUNDI
5 DÉCEMBRE
2016

GRANBY | 82e ANNÉE, N° 140

lavoixdelest.ca



7e victoire d'affilée des Inouk

PAGE 31

Du soutien psychologique pour les agriculteurs

PAGE 2





PHOTO ALAIN DION

INCENDIE DANS UN QUADRUPLEX À GRANBY

« ÇA AURAIT PU TOURNER AU DRAME »

PAGE 3

GUIGNOLÉE DE SOS DÉPANNAGE — MOISSON GRANBY

69 TONNES DE DENRÉES AMASSÉES

PAGES 4 ET 5



AGRICULTURE

Mieux prévenir les suicides

Il y a la vision bucolique de l'agriculture à la campagne et la réalité, un métier dur qui comporte des défis uniques, qui semblent parfois insurmontables. Le sujet a longtemps été tabou, mais les agriculteurs se donnent de plus en plus de moyens pour éviter de perdre d'autres confrères.

STÉPHANIE BÉRUBÉ
La Presse

La détresse psychologique est souvent difficile à percevoir chez les agriculteurs. Certains sont isolés et fréquentent peu de gens, sauf peut-être l'agronome ou le vétérinaire qui vient voir les animaux. C'est justement vers eux que se tourne l'Union des producteurs agricoles (UPA) pour un nouveau programme de prévention du suicide dans les fermes québécoises.

L'idée n'est pas de transformer les vétérinaires des milieux agricoles en travailleurs sociaux, mais d'en faire des relais, explique Lucie Pelchat, conseillère à l'Association québécoise de prévention du suicide. « On sait qu'il ne faut pas attendre que la personne en détresse demande de l'aide, dit-elle. Ce qui fonctionne, c'est de l'accompagner vers des ressources d'aide. C'est ce à quoi servent les "sentinelles". On va former les professionnels qui sont autour du producteur, comme les vétérinaires ou les comptables agricoles. Tout professionnel qui œuvre auprès du producteur peut être formé pour repérer les signes de détresse, savoir quoi dire et comment aborder la question du suicide. La sentinelle est toujours en contact avec un intervenant qui lui a été désigné. »

Signe des temps, pour la première fois cette année, l'UPA a fait une place aux psychologues à son congrès annuel qui se tenait à Québec, la semaine dernière

IDENTIFIER LES CAS

Ce concept existe déjà dans d'autres milieux. L'Association québécoise de prévention du suicide donne des formations à ces sentinelles bénévoles afin qu'elles puissent reconnaître les signaux, même subtils, de la détresse. C'est le partenariat avec l'UPA qui est récent. Le programme a été officiellement lancé au mois d'août 2016. L'objectif est de former au moins 600 sentinelles en milieu agricole au Québec durant les deux prochaines années.

« En faisant cela, on se donne un moyen de pouvoir identifier les cas », explique Pierre-Nicolas Girard, retraité de l'UPA, consultant dans le dossier de la santé psychologique des agriculteurs. « Pour plusieurs raisons, c'est très difficile de rejoindre les agriculteurs, poursuit-il. Et ceux qui sont en détresse ou très malades ne se présentent jamais dans les réunions. »

On parle de plus en plus de stress, de dépression et de suicide en agriculture, des sujets qui étaient tabous il n'y a pas si longtemps. Signe des temps, pour la première fois cette année, l'UPA a fait une place aux psychologues à son congrès annuel qui se tenait à Québec, la semaine dernière. « Dans un dossier comme celui-là, il faut y aller par petits pas, dit Pierre-Nicolas Girard. J'ai travaillé 43 ans à l'UPA, on n'a jamais parlé de ça alors qu'il y avait déjà un problème. Mais il y a du déni, de l'isolement. Aujourd'hui, on a un kiosque. L'UPA a quelqu'un de responsable du dossier de santé psychologique dans les fédérations régionales et les syndicats locaux. L'organisme défend les intérêts sociaux, moraux et économiques de ses membres, mais l'économie prend 95 % de la place. Par contre, ça avance... »

TRAVAILLEURS DE RANG

En plus des sentinelles qui sont appelées à se multiplier dans les prochains mois, les agriculteurs peuvent compter sur des travailleurs de rang, des intervenants qui fonctionnent sur le même modèle que les travailleurs de rue en ville. Sauf qu'afin d'éviter la stigmatisation, ces professionnels de la santé visitent toutes les fermes du rang pour prendre des nouvelles. Si la voiture est garée chez le voisin, cela veut dire que le travailleur fait sa tournée et pas nécessairement que le fermier d'à côté vit une mauvaise passe. « S'ils ne viennent pas vers nous, on doit aller vers eux, dit la chercheuse en psychologie Ginette Lafleur, qui a étudié les spécificités du milieu agricole. Les travailleurs se promènent dans les rangs. Ça développe des liens de confiance. Ils vont dans des événements qui sont plus propices à créer des situations de détresse, comme les encans. »

Un agriculteur québécois sur deux souffre d'un niveau élevé de détresse psychologique, selon les recherches de Ginette Lafleur.

Depuis 2003, le Québec compte aussi l'organisme Au cœur des familles agricoles, qui aide les agriculteurs en détresse. Sa maison de répit leur permet même de laisser la ferme quelques jours. À condition d'avoir quelqu'un pour s'occuper de l'entreprise.

C'est un grand défi pour les agriculteurs qui ont besoin d'aide, explique Pierre-Nicolas Girard. La prochaine étape, dit-il, est donc de créer une banque de travailleurs agricoles, des gens compétents en production laitière, qui pourraient prendre le relais dans des cas d'urgence.



La détresse psychologique est souvent difficile à percevoir chez les agriculteurs.— PHOTO 123RF

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

INTERSESSION, *nom féminin*

Définition – Intervalle entre deux sessions. *Intersession parlementaire.*
Homonyme – *intercession* : action d'intercéder.
Anagramme – intéressions.

Après le français, l'anglais !
Antidote 9
WINDOWS • MAC • LINUX
www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS
leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien lePrograès dimanche laVoixdel'Est
5124393

SOMMAIRE

Arts et culture	6, 7 et 13
Horoscope	26
Jeux	23
Loterie	4
Observateur	29
Opinions	12
Petites annonces	24
Sports	27

NOUS JOINDRE

FACEBOOK facebook.com/lavoixdelest
TWITTER @lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2
Les petites annonces 450-375-8888
Événements urgents 450-375-9081
Bell mobilité (gratuit) #172 66

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité et petites annonces 450-777-7221

COURRIEL
Rédaction *redaction@lavoixdelest.ca*
Abonnement *abonnement@lavoixdelest.ca*
Publicité *publicite@lavoixdelest.ca*
Annonces classées *classees@lavoixdelest.ca*

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Ennuagement. Neige débutant le matin. Accumulation de 2 à 4 cm.
Max. -5 Min. -3

DEMAIN
Dégagement.
Max. -7 Min. -1

Appel à l'aide pour des sinistrées



ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

GRANBY — « Mon amie dormait. Elle a entendu cogner mais elle était dans les vapes et ne s'est pas réveillée. Finalement, c'est sa coloc qui était dans la douche qui l'a réveillée. Ça aurait pu tourner au drame », raconte une amie de deux sinistrées, au lendemain d'un important incendie survenu samedi en fin d'après-midi à Granby. Deux logements d'un quadruplex situé à l'angle des rues Lebrun et Paul-Comtois, ont été lourdement endommagés.

Une campagne de financement GoFundMe a été lancée pour venir en aide aux deux jeunes femmes qui ont tout perdu dans le brasier. Ces dernières résidaient au deuxième étage du quadruplex, là où le feu a fait le plus de dommages. Elles ont seulement eu le temps d'attraper leur manteau et de quitter en toute hâte l'immeuble, qui commençait à s'embraser.

« Elles ne peuvent rien récupérer. Elles ont seulement eu le temps d'enlever leur voiture du bâtiment. Au moins, elles sont assurées, mais ça ne va pas rembourser tout ce qu'elles ont perdu. Elles ont des besoins immédiats à combler, comme se refaire une garde-robe », raconte Jessica Poulin, attristée pour ses amies, Vanja et Vicky.

Elle croit qu'avec un petit coup de pouce, tout juste avant la période des Fêtes, « cette dure épreuve pourrait se transformer en quelque chose de positif ». « Quand on est jeunes, on a rarement beaucoup d'argent de côté. Parfois, des petits gestes peuvent faire toute la différence. J'ai mis un objectif de 3000 $ au hasard. Ce qui compte c'est qu'on puisse les aider », croit Jessica Poulin.

Il est possible de donner au lien suivant : https://www.gofundme.com/incendie-aidons-vanja-et-vicky.

En tout, l'incendie a laissé à la rue sept personnes, qui ont rapidement été prises en charge par l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska et la Croix-Rouge. Un bénévole les a rencontrées afin de connaître leurs besoins, que ce soit en hébergement, en alimentation ou pour des vêtements. Elles ont reçu du même coup une aide d'urgence de 72 heures.

CAUSE PROBABLE : UN ARTICLE DE FUMEUR

Un article de fumeur serait probablement à l'origine de l'incendie, dont les dommages sont estimés à plus de 100 000 $, selon le directeur des services incendie de Granby, Pierre Lacombe.

« Je ne suis pas capable de mettre une certitude sur la cause. Mais la cause probable est un article de fumeur. En y allant par élimination de causes, l'état des lieux et à la lumière des déclarations des locataires, c'est ce qui sera écrit dans notre rapport », a expliqué M. Lacombe, en entrevue dimanche avant-midi avec *La Voix de l'Est*.



Le deuxième étage de la partie droite du quadruplex, où vivaient Vanja et Vicky, a été la section la plus gravement endommagée. Elles ne peuvent rien récupérer. — PHOTOS ALAIN DION

Le feu a pris naissance à l'arrière du bâtiment, en dessous de l'escalier, dans un espace destiné au remisage d'objets. D'importantes flammes se sont dégagées du toit, qui a été gravement endommagé. Heureusement, le brasier ne s'est pas propagé à l'immeuble voisin en raison d'un mur coupe-feu et du travail des pompiers. Personne n'a été blessé.

À l'arrivée des pompiers, l'évacuation était en cours. Des gens du voisinage ont pris leur courage à deux mains pour venir en aide à des locataires, certains étant des personnes âgées ayant de la difficulté à se déplacer.

« Le feu sortait par la partie droite du bâtiment et s'était propagé à la toiture. Le mur pare-feu a bien fait son travail. Une fois l'évacuation complétée, les pompiers sont entrés à l'intérieur, ont défait le toit et ont procédé à l'extinction », a indiqué Pierre Lacombe.

Une trentaine de pompiers ont été déployés pour l'intervention. Quatre camions ont été dépêchés sur les lieux, dont le camion-échelle. Policiers et ambulanciers se trouvaient également sur les lieux de manière préventive. Hydro-Québec a coupé le courant dans le secteur, le temps des opérations. Le feu a été totalement maitrisé vers 18 h 15.

Rencontré sur les lieux samedi soir, le propriétaire de l'immeuble s'est dit « soulagé qu'il n'y ait pas de blessé et que ce ne soit que des dommages matériels ».



« La cause probable est un article de fumeur », explique le directeur des services incendie de Granby, Pierre Lacombe.

EN BREF

Incendie à Saint-Césaire

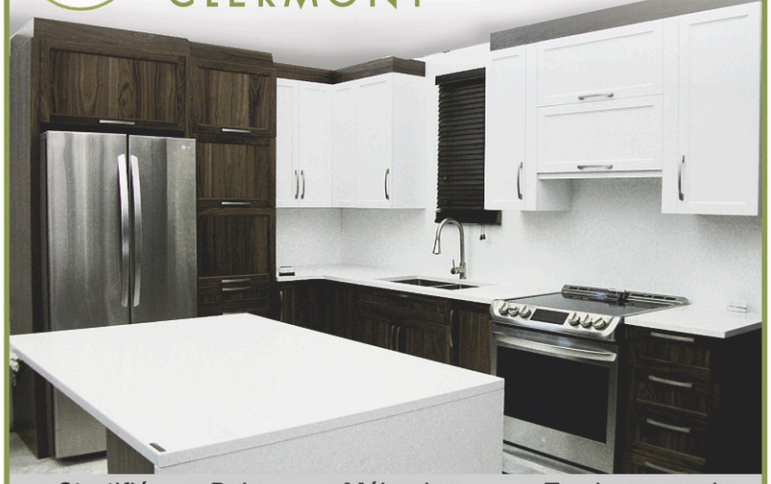
Le week-end a pris une bien triste tournure pour une famille de Saint-Césaire lorsqu'un incendie s'est déclaré dans sa résidence, samedi en fin d'après-midi. Les deux adultes et quatre enfants ont immédiatement évacué la demeure de la rue Paquette et ont contacté les pompiers vers 16h. « Quand on est arrivés sur place, il y avait de la fumée et des flammes qui sortaient d'une fenêtre du sous-sol, explique Étienne Chassé, directeur du service incendie de Saint-Césaire. Il y a des dommages dus à la fumée ailleurs dans la maison, mais on a circonscrit les dommages du feu et de l'eau à la pièce d'origine. On a rabaissé les flammes rapidement. » Une trentaine de pompiers de Saint-Césaire et de Rougemont ont participé au combat. L'incendie pourrait être la conséquence d'un problème électrique dans le plafond, ajoute M. Chassé. La famille a été prise en charge par la Croix-Rouge.

LA VOIX DE L'EST



5121929

ÉBÉNISTERIE CLERMONT
- Armoires de cuisine
- Vanités
- Meubles sur mesure



• Stratifié • Bois • Mélamine • Tendance mode
www.EbenisterieClermont.com
Shefford | 450 531-4324
5064207

Me PIERRE BÉLANGER, notaire



Cessionnaire des greffes de Me Louise-Marie Lemieux et de Me Pierre Noiseux.

Testament, règlement de succession, ouverture de régimes de protection, mandats en cas d'inaptitude, financement, immobilier.

450 777-7005
85, rue Grove, Granby
pbelanger@notarius.net

GUIGNOLÉE DE SOS DÉPANNAGE - MOISSON GRANBY

La générosité encore

ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

GRANBY — La générosité des gens de la région ne s'essoufle pas. La guignolée de SOS Dépannage - Moisson Granby a permis d'amasser dimanche 69 tonnes de denrées alimentaires en une seule journée.

« Nous sommes vraiment contents, s'exclame le coordonnateur de l'événement, David Blanchard. On avait ramassé 85 tonnes en date du 23 décembre l'année dernière, un record. On a donc seulement à pousser un petit plus pour atteindre les 86 tonnes cette année. »

L'ambiance a été à la fête tout l'après-midi dans l'entrepôt de la rue Matton, où le triage des denrées allait bon train. « On a eu une excellente équipe de bénévoles cette année, tout a très bien été », se réjouit le coordonnateur.



Norman Dunn, directeur général de SOS Dépannage, et David Blanchard, coordonnateur de la guignolée.

« Vous êtes tellement performants qu'on doit attendre que les camions arrivent », lance pendant ce temps l'animatrice aux bénévoles, rayonnants de joie. La nouvelle de l'arrivée d'un nouveau camion réjouit tout le monde.

Chaque bénévole est affecté à une tâche spécifique pour assurer un bon déroulement. L'endroit fourmille d'énergie et tout ce bon monde s'active au rythme de la musique, en chantant et en dansant. Les opérations sont réglées au quart de tour comme une montre suisse. « Ça demande une énorme logistique, lance David Blanchard. Du début à la fin de la chaîne, on a 1300 bénévoles. »

À Granby, Saint-Paul-d'Abbotsford, Saint-Alphonse-de-Granby, Roxton Pond et Sainte-Cécile-de-Milton, des gens font du porte-à-porte pour récupérer les denrées. Une vingtaine de camionneurs sont mandatés pour les amener à bon port. Rendues à l'entrepôt, elles sont déchargées puis amenées à la « ligne de feu ». « Les gens défont les boîtes pleines pour vider la moitié du contenu dans une autre boîte pour faciliter le triage », explique M. Blanchard.

Les boîtes passeront au travers de 26 stations de triage, où les bénévoles ont tous la responsabilité de prendre des articles spécifiques. « Les items les plus populaires restent le beurre de *peanuts*, les pâtes alimentaires, les soupes, les sauces à spaghetti. Et ça fait notre affaire, car ça se conserve longtemps », dit David Blanchard avec un large sourire.

LT RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION LUC THERRIEN INC.

VOUS SEREZ TOUJOURS BIEN !



Nous vous offrons :
- Les plus grandes marques pour plus de confort, de performance, de fiabilité et d'économies d'énergie
- Des produits éligibles aux subventions et aides financières gouvernementales
- Les garanties les plus solides sur le marché
- Des programmes de rabais aux consommateurs

YORK Chauffage et climatisation
FUJITSU Entrepreneur ÉLITE
12 ans pièces et 10 ans main-d'oeuvre

OPTIONS DE PAIEMENT EXCEPTIONNELLES avec : FINANCIÈRE SNAP RÉSIDENTIEL

Luc Therrien
Pdg

190, rue Robinson Sud, Granby 450 777-3933
www.refrigerationlt.com
Licence R.B.Q.: 8004-4563-63
5078569

LOTO QUÉBEC — Résultats du : SAMEDI 3 DÉCEMBRE 2016

lotoquebec.com/loteries

Célébration 2017 — AUDI A3 (ou 35 000 $)* — 105A052 (non décomposable)



*Le gagnant d'une Audi A3 pourra choisir entre le véhicule ou l'équivalent en argent de 35 000 $.

Lotto 649 : 03 04 07 19 30 48 — compl. 21
Québec 49 : 03 07 26 37 44 46 — compl. 36
LOT GARANTI DE 1 000 000 $ — 60621789-01 (Numéro complet non décomposable)
Gros lot de 2 000 000 $ chaque tirage
Tout ou rien : 02 04 06 09 12 13 14 15 16 18 19 20
Extra 9951283
Lotto Poker : 7♡ 8♢ 10♢ R♠ A♡
Quotidienne : ❷ 91 ❸ 674 ❹ 4323
Sprint : 07 18 27 32 45
Banco : 05 07 08 11 12 16 20 21 24 25 35 38 46 47 50 52 56 57 67 68
Turbo x 1
Lotto D : 6 3 1 6 2 2 2 2
Astro : Jour - Mois - Année - Signe — 13 JANVIER 57 TAUREAU
Triplex : 08 21 30 33 37

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

au rendez-vous



Du début à la fin de la chaîne, 1300 bénévoles participent aux opérations.



Une vingtaine de camions ont sillonné les rues afin de rapporter des denrées non périssables à l'entrepôt de SOS Dépannage, rue Matton. — PHOTOS CATHERINE TRUDEAU

Finalement, de nombreuses personnes, diables à la main, sont chargées d'entreposer les boîtes étiquetées avec leur contenu au bon endroit.

FERMÉ PENDANT DEUX JOURS

Le tri se poursuivra lundi et mardi, ce qui force SOS Dépannage à fermer ses portes pendant deux jours. Les activités reprendront normalement mercredi.

Deux écoles viendront prêter main-forte aux bénévoles. « Des jeunes des écoles secondaires du Verbe Divin et L'Envolée vont venir faire leur tour. « C'est très bien, ça les conscientise au bénévolat, le fait de donner. Il y a en même qui reviennent les années d'après, tellement ils ont aimé », souligne David Blanchard.

Des bacs ont été disposés dans les épiceries de la région pour les gens qui n'ont pu faire de don dimanche. « Il est possible de donner jusqu'au 23 décembre », rappelle le coordonnateur.

Par ailleurs, l'événement SOS Gastronomie, qui a eu lieu le 30 novembre dernier au profit de la banque alimentaire, a permis d'amasser 8110 $ en argent et 200 kilos de nourriture. « On est contents que la population se mobilise à ce point. Tout fait la différence pour nous, peu importe le montant ou le don », souligne Éric Vachon, représentant chez SOS Dépannage.

Soixante-quatorze tonnes de denrées avaient été recueillies en 2015 le jour de la guignolée. « On croit que l'objectif de 86 tonnes est encore tout à fait réalisable », affirme David Blanchard.

La guignolée, c'est...

- 21 camions
- Une armée de 1300 bénévoles
- 69 tonnes de denrées recueillies

MILLE MERCIS! À TOUS LES
BÉNÉVOLES
5 DÉCEMBRE | JOURNÉE INTERNATIONALE DES BÉNÉVOLES
450 372.5033
cabgranby.ca
50 ANS DE PLAISIR À PROMOUVOIR L'ACTION BÉNÉVOLE!
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE GRANBY INC.
DEPUIS 1966
ORGANISME APPUYÉ PAR Granby
5082460

MÉMOIRES ET EMPREINTES À BORÉART

Critique textile



CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Derrière chacune de ses œuvres se trouve une véritable démarche artistique. Que ce soit dans sa série *Reconstruction* où des enfants plantent des arbres dans du bitume ou par l'utilisation de teintures chimiques dans la fabrication de tissus, Rythâ Kesselring présente ses dernières réflexions sur le monde qui nous entoure.

L'artiste de Roxton Falls recevait parents, amis et curieux dimanche au vernissage de sa toute nouvelle exposition, *Mémoires et empreintes*, présentée à Boréart jusqu'au 18 décembre. Connue comme artiste-peintre, elle incorpore depuis déjà un moment de la broderie dans ses toiles.

Plus le temps avance, plus l'art textile prend de la place dans son œuvre. « C'est toujours la même idée de la mémoire, des souvenirs, des traces... C'est ça que j'essaie de sortir du matériel, explique-t-elle. C'est pour ça que je trouve le textile intéressant. Il parle tout seul. »

L'artiste présente notamment quelques pièces où elle se questionne sur le rôle des femmes dans leur vie familiale au fil du temps. Elle a par exemple conçu une robe à partir de vieilles guenilles que lui ont remises huit femmes de trois générations différentes.

CHIMIQUE

Non loin de là, on trouve trois autoportraits, dont deux font partie d'une série pas encore terminée. Le premier la représente avec une robe en deux dimensions faite de tissus qu'elle a déteints dans du chlore. « C'est pour ça qu'elle porte un masque à gaz, pour dire "mais qu'est-ce que je porte sur moi ?" (...) C'est une critique *at large*, mais je me critique moi-même parce que je fais partie de la *game*, parce que je porte tout le temps du noir. Même si je sais que c'est produit en Inde, que c'est super polluant et qu'il y a des résidus dans mes vêtements qui sont toxiques pour moi ! C'est un peu ça, l'idée de tableau là. »



Toxic est un autoportrait de l'artiste sur la toxicité des teintures chimiques utilisées pour teindre les tissus.



Aveuglement traite de la fabrication des vêtements par des enfants dans des conditions inhumaines.

Dans la même veine d'idées, le deuxième autoportrait la montre les yeux bandés, le tronc remplacé par un mannequin de couture. Des ciseaux délicats et des épingles sont posés tout à côté, invitant les visiteurs à couper les étiquettes de leurs vêtements et à les épingler sur le tableau.

« Les marques qu'on choisit, on le sait que c'est produit en Chine, on le sait qu'il y a des enfants qui travaillent dans ces shops-là. On le sait que les gens en Inde qui teignent les tissus sont nu-pieds dans les teintures parce qu'ils ne sont pas équipés. On le sait que les gens qui travaillent là-dedans développent un cancer au bout de quatre ou cinq ans. On le sait, mais on l'achète pareil ! »

Le troisième autoportrait de Rythâ portera des protège-oreilles. « Ça va faire comme les trois petits singes, la bouche, les yeux et les oreilles. »

L'autre autoportrait qui ne s'inscrit pas dans une série, *Mademoiselle ficelle en dentelle, est* composé de textiles du quotidien.

TISSER, BRODER ET PROGRAMMER

Le travail le plus récent et le plus *high-tech* de l'artiste s'est inscrit dans le cadre de son programme universitaire *Fiber and material practices,* à l'Université Concordia. Dans *The Rythm of Weaving into Space*, un fil d'argent est tissé à même l'œuvre. Des capteurs de lumière activent le programme qui permet d'entendre le rythme de la tisserande. Un rythme différent se fait entendre lorsque la bande de tissus est de simple, double, triple, voire de quadruple épaisseur.

« L'idée de ça est d'aller représenter le rythme du travail, le rythme derrière la production, explique Rythâ Kesselring. C'est d'aller vers comment les choses ont été créées et quel langage elles auraient elles-mêmes. Je trouve que le textile en général, ça parle. C'est quelque chose qui nous accompagne toute notre vie. Quand on naît, on est enroulé dans un coton. Il y a toujours des souvenirs, des mémoires, des choses qui sont rattachées au tissu. »

La démarche est similaire pour les deux autres œuvres exposées près de l'entrée de Boréart. L'œuvre intitulée *Écoutez la mémoire fibreuse* a été réalisée avec l'aide d'aînés qu'elle a consultés au CHSLD d'Acton Vale. Ils étaient invités à choisir l'un des tissus qu'elle avait apportés et qui leur rappelaient un souvenir. Certains en ont même donné à l'artiste. Puis, elle captait leurs histoires. Un enregistrement de 45 minutes composé de témoignages est rattaché à l'œuvre texturée faite avec tous ces tissus.

Puis, il y a la *Tajima Sound Wave*, la Tajima étant une machine à broder industrielle. Avec des capteurs de lumière brodés avec un fil d'argent, le programme envoie le son produit par la machine en fonction. Moins il y a de la lumière, plus le son ralentit. Les fils d'argent représentent des vagues sonores tout en rondeur.



Rythâ Kesselring a brodé des fils d'argent reliés à des capteurs de lumière et à un logiciel qu'elle a programmé. Dans Le *The Rythm of Weaving into Space*, elle parle du rythme du travail de la tisserande. — PHOTOS CATHERINE TRUDEAU

RÉALISEZ VOS PROJETS 2017

« Pourquoi ne pas vérifier ce que des acheteurs pourraient payer aujourd'hui pour une propriété comme la vôtre? »

*STATISTIQUES CENTRIS, FCIQ, CUMULATIF 2016

RE/MAX Impact C.L.
Agence immobilière
Licencié indépendant et autonome
de RE/MAX Impact inc.
2603, avenue Sainte-Anne, St-Hyacinthe
Bur. : 450 771-7707 Cell. : 450 531-9595

CHRISTIAN LALUMIÈRE
Courtier immobilier agréé
christianlalumiere.ca

5127773

Centre de santé dentaire Robert Cabana

Jacynthe Arès, d.d.
Denturologiste

Fabrication et réparation
de prothèses dentaires conventionnelles
de précision et sur implants.

Consultation sans frais

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6366 • www.madenturologiste.com

5120032

LE GRAND CHŒUR DE NOËL À NOTRE-DAME

« On s'est payé la traite ! »

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — « Ç'a été deux soirées formidables ! » Placide Rodrigue, directeur artistique du Grand chœur de Noël à Notre-Dame pour la Fondation de l'hôpital de Granby, est très satisfait des deux concerts offerts vendredi et samedi à l'église Notre-Dame… peut-être pour la dernière fois.

Ces concerts ne sont pas condamnés. Mais la transformation de l'église pour en faire une salle multifonctionnelle avec des classes pour le Cégep au sous-sol laisse planer de l'incertitude quant à l'organisation de la prochaine édition.

« L'an prochain, c'est sûr qu'il y aura une édition, mais je ne peux pas dire où ça va se faire, note M. Rodrigue. Les concerts de Noël de la Fondation sont tenus depuis 2003 et sont à l'église depuis 2008. C'est un beau créneau à exploiter au profit de la Fondation et je suis sûr qu'on va revenir avec des idées. »

Dans ce contexte particulier, le chef d'orchestre, André Gauthier, et le directeur artistique se sont gâtés. « On a fait sonner le grand orgue dans plusieurs pièces du concert et dans un solo, souligne M. Rodrigue. On s'est payé la traite ! Comme il y a beaucoup d'inconnu pour la suite de l'église, fallait profiter de ce moment-là. Le chef s'était surpassé en orchestration et en harmonisation. Cette année, on travaillait aussi avec le Chœur Pratt & Whitney Canada dont le chef Michel Massé est un harmonisateur. Tout ça mis ensemble a fait que les concerts étaient relevés et appréciés du monde. »

S'il n'y a pas eu salle comble, au moins 800 places ont trouvé preneurs et l'objectif de 70 000 $ a été atteint grâce au don de 4100 $ d'Eddy Savoie, qui est venu arrondir le chèque.

Les spectateurs étaient comblés, selon Placide Rodrigue, qui dit avoir reçu de bons commentaires. « Les artistes invités de l'Atelier lyrique de Montréal ont fait un travail formidable. » Il relève aussi la performance des solistes et du quatuor qui ont performé, des 65 musiciens et des 180 choristes.

Le concert était présenté sous forme de cantates, et en cinq parties. Cette formule a permis de couvrir un vaste répertoire faisant passer les spectateurs du Noël traditionnel à celui au coin du feu en passant par des célébrations plus festives et des moments de nostalgie. « On a touché aussi les oubliés de Noël dans les rues ou ailleurs. Des oubliés de Noël, il y en a depuis tous les temps. Par exemple, on a fait un clin d'œil à *Notre-Dame-de-Paris* », raconte Placide Rodrigue. Une prestation de *I'm dreaming of home*, tirée du film *Joyeux Noël* qui raconte la trêve de Noël durant la Première Guerre mondiale, a aussi été offerte.

Quant à savoir où se tiendra la prochaine édition du Grand chœur de Noël, plusieurs facteurs, concernant notamment les normes du bâtiment, détermineront si l'église l'accueillera.



Il régnait une ambiance spéciale à l'église Notre-Dame, vendredi et samedi, alors que s'y produisait, peut-être pour la dernière fois, le Grand chœur de Noël. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU



5073595



5118208



Les chars décorés ont rappelé bien des souvenirs de Noël. Un décor et des costumes évoquant le film du Grincheux ont été particulièrement réussis.



«Ç'a été un très beau défilé. Ce qui m'a marqué ? Ç'a été de passer devant les résidences de personnes âgées et de les voir autant émerveillées et souriantes que les enfants», raconte le père Noël.

DÉFILÉ DU PÈRE NOËL À LAC-BROME

Plonger dans l'esprit des Fêtes

ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — Sous une fine neige plongeant les spectateurs dans l'esprit des Fêtes, près d'un millier de personnes ont assisté, samedi après-midi, au défilé du père Noël du Club des Lions de Knowlton.

Près de 40 chars tout aussi décorés les uns que les autres ont défilé dans la rue Victoria, le chemin Lakeside, pour finir leur parcours à l'Académie Knowlton, où le père Noël est resté deux heures et demie à écouter les demandes de plus de 150 enfants.

La Voix de l'Est a pu s'entretenir avec le sympathique barbu. «Ça a été un très beau défilé. Ce qui m'a marqué ? Ç'a été de passer devant les résidences de personnes âgées et de les voir autant émerveillées et souriantes que les enfants», raconte-t-il.

— Et que veulent les enfants pour Noël ?

— «Ho, ho, ho ! Ils veulent bien des iPads, des blocs Lego et bien des jeux vidéo...»

Avis aux intéressés : le père Noël souligne également qu'il a reçu de nombreuses lettres et qu'il «prend bonne note des demandes».

PLUSIEURS PORTRAITS

Les chars décorés ont rappelé bien des souvenirs de Noël. Un décor et des costumes évoquant le film du Grincheux étaient particulièrement réussis.

De nombreux camions de pompiers ont pris part au défilé.

On y a également croisé Olaf, de l'univers de la Reine des Neiges, des lutins en provenance d'Hawaï, plusieurs mascottes ainsi qu'une crèche vivante.

«Nous n'avons pas compté officiellement le nombre de spectateurs, mais on l'estime à près de 1000, indique l'un des organisateurs et membre du Club Lions de Knowlton, Errol Fréchette. Tout s'est bien déroulé, on a eu droit à de la belle météo et un bel appui de la part de l'équipe de sécurité. Je crois que tout le monde est reparti le sourire aux lèvres.»



Des lutins en provenance d'Hawaï ont été observés, bien calés dans leurs chaises pliantes. — PHOTOS CATHERINE TRUDEAU



5122857

TEXTE PUBLICITAIRE

LA CONSÉQUENCE DE CAMILLE

Camille, 16 ans, consomme à l'occasion de petites quantités d'alcool avec ses amis. Sa mère lui fait confiance, mais craint qu'elle ne finisse par consommer plus.

Vendredi soir, 19 h 30. Camille se prépare à aller rejoindre des amis.

- **Maman, est-ce que je peux t'emprunter ton foulard orange ? lance Camille, du haut de l'escalier.**

- **Pas de problème, répond sa mère.**

Camille descend en trombe, prête à enfiler ses bottes. Sa mère la rejoint dans l'entrée.

- **Où vas-tu, ce soir ? lui demande-t-elle.**

- **Chez Marcus.**

La mère de Camille est soulagée. Marcus habite à deux rues de leur maison, elle sait donc que sa fille pourra rentrer à pied.

- **N'oublie pas, Camille…**

- **Je sais, interrompt Camille, je ne dépasse pas ma limite, je ne bois pas de façon excessive et « pas de calage »…**

- **Exact. Je sais que je te répète souvent les mêmes choses, mais tu le sais que c'est pour ton bien.**

- **C'est OK, maman, dit Camille. Crois-moi, je n'ai pas envie que ça tourne mal, comme me chicaner avec des amis, me blesser ou mettre des trucs sur Internet que je pourrais regretter.**

- **Ou avoir ta première relation sexuelle en n'ayant pas toute ta tête et en ne te protégeant pas!, reprend sa mère.**

- **Oui, maman, c'est promis, ajoute Camille en embrassant sa mère sur la joue. Je reviens à 23 h.**

Avec son enthousiasme habituel, Camille se sauve en courant.

Restée seule, la mère de Camille vaque à ses occupations. Comme chaque fois que sa fille se rend à une petite soirée d'amis, elle ne peut s'empêcher de s'inquiéter un peu. Camille est plutôt du genre téméraire et sa mère craint qu'elle ne relève des défis dangereux si elle dépasse sa limite de consommation.

22 h 46, le téléphone sonne. Une Camille en pleurs est au bout du fil.

- **Maman, maman, je suis tellement désolée, maman, je, j'ai…**

Sa mère panique à l'intérieur, mais réussit à lui parler doucement.

- **Camille, ça va, calme-toi. Qu'est-ce qui se passe ? Où es-tu ?**

- **Je… je suis à l'hôpital, maman, je… Mon bras, il est cassé !**

Les sanglots reprennent de plus belle.

- **Camille, c'est OK, tu es entre bonnes mains. Tu aurais dû m'avertir avant ! J'enfile mon manteau et j'arrive.**

La mère de Camille arrive à l'hôpital et trouve Camille. Marcus est à ses côtés. Elle embrasse sa fille sur le front.

- **Ça va, ma chérie, je suis ici. Elle regarde Marcus. Que s'est-il passé ?**

- **On voulait juste s'amuser, madame Talbot, on…, bafouille Marcus.**

- **Marcus, ça fait assez longtemps qu'on se connaît, je sais que vous êtes du bon monde toute la *gang*, fais juste me dire ce qui s'est passé, dit fermement la mère de Camille.**

- **OK. On était bien « relaxes » à la maison, puis Chloé et Asmaa sont arrivées après leur entraînement de volleyball. Je ne sais pas comment on en est arrivés là, mais tout à coup on est en plein concours de qui sont les plus courageuses : les filles du basket ou les filles du volley. Tout allait bien, on riait beaucoup, puis Camille et Chloé décident que la prochaine épreuve serait de sauter du toit du garage.**

- **Je vois… Et ?…**

- **Et Camille a été la première à le faire. Ça s'est arrêté là, elle est mal tombée…**

- **Comment êtes-vous venus ici ?**

- **J'ai appelé l'ambulance et tout le monde est parti.**

- **Merci, Marcus, tu es un bon ami. Madame Talbot se tourne vers sa fille. Camille, à quoi tu pensais quand tu as fait ça ? lui demande-t-elle sans reproche.**

D'une petite voix, Camille répond :

- **Maman, je n'ai pas fait attention, j'ai consommé plus que d'habitude… J'ai juste… Oh, maman, je ne pourrai pas jouer au gros tournoi de basket la semaine prochaine!**

Madame Talbot fait un gros câlin à sa fille qui pleure à chaudes larmes. Elle devra avoir une sérieuse discussion avec elle, mais elle sait que Camille a appris sa leçon. Consommer excessivement de l'alcool ou de la drogue est rarement sans conséquence.



Vous savez que votre jeune consomme à l'occasion de la drogue ou de l'alcool ?

- **Apprenez-lui à se mettre des limites, à les respecter et à les affirmer pour éviter des conséquences fâcheuses.**

- **Faites-lui valoir l'importance d'alterner avec des boissons non alcoolisées.**

- **Prévenez-le des risques liés à une grande consommation d'alcool en peu de temps (calage).**

AIDEZ VOTRE JEUNE À RESTER EN CONTRÔLE

La consommation d'alcool ou d'autres drogues et la pratique des jeux de hasard et d'argent peuvent comporter des risques pour les jeunes.

Il existe plusieurs façons d'aider votre enfant à s'en protéger et à rester en contrôle.

Par exemple, votre soutien afin qu'il se connaisse mieux et qu'il s'affirme adéquatement l'amènera à faire des choix éclairés dans plusieurs situations de sa vie, comme lorsqu'il est question de consommation ou de jeu.

ENSEMBLE on fait avancer le Québec

Renseignez-vous à
resteencontrole.gouv.qc.ca

Québec

5113515

CAE
Centre d'aide aux entreprises
HAUTE-YAMASKA ET RÉGION

Présente

TARZAN STUDIO INC.

l'entreprise qui « fait des vidéos »



Renaud Guertin, Antoine Senay Latendresse et Christopher Raiche

Tout commence en 6e année pour Antoine Senay Latendresse, lorsqu'un voisin lui offre sa première caméra pour le remercier d'avoir déneigé sa cour gratuitement pendant quelques années. Autodidacte, Antoine débute la production de vidéos des prouesses de ses amis en planche à roulettes, en vélo, en ski et en planche à neige, sous le nom Impossible Movie Production (IMP). Au fil des mois et des années, ses amis et lui deviennent meilleurs tant dans leurs sports qu'en production vidéo et se lancent même dans la production de t-shirts et de planches à roulettes, qu'ils vendent dans une boutique de la région.

Rapidement, la production et la post-production deviennent des passions pour Antoine. Il décide alors d'en vivre et approfondit ses connaissances au Collège la Cité dans le programme de production télévisuelle. En 2012, avec plus d'une centaine de vidéos à son actif, il lance ALS Média. Après des débuts plutôt modestes, il est approché pour réaliser une émission télé sur la planche à neige à TVA Sports. Il réussit le tour de force de livrer 8 épisodes de 30 minutes en 2 mois.

Au cours des derniers mois, son bureau, c'est-à-dire le grenier de 40 pieds carrés de ses parents, est devenu trop petit pour les projets de plus en plus nombreux à réaliser ainsi que pour l'équipe qui s'agrandit, soit 3 employés à temps plein et 3 pigistes réguliers. Un nouveau local ainsi qu'une nouvelle identité s'imposaient afin de devenir une boîte de production à part entière. Grâce au soutien financier du CAE et du Fonds CréAvenir de Desjardins, ALS Média est devenu Tarzan Studio inc., une entreprise qui a l'unique prétention de « faire des vidéos ». Antoine et son équipe veulent revenir aux sources : « Au fond, faire des vidéos, c'est d'être entre amis, d'avoir du fun et d'être créatif. On ne sauve pas des vies là, on fait des vidéos ! »
Bientôt installés dans leur nouveau local de 1500 pieds carrés situé au 231, rue St-Charles Sud (Usine 231), Antoine se voit continuer à faire des vidéos encore pour un bon bout de temps.

WWW.TARZAN.STUDIO

La mission du CAE est de participer au développement économique, en offrant une aide financière et des conseils aux entreprises de la région afin de stimuler la création et le maintien d'emplois.

Fonds Jeunes Entrepreneurs

- Démarrage d'entreprise
- Jeunes de 18 à 39 ans
- Jusqu'à 15 000 $ de prêt (conditions avantageuses)
- Mentorat d'affaires



Isabelle Brochu
Directrice générale

90, rue Robinson Sud #102, Granby
450 378-2294
www.caehyr.com

Canada Développement économique Canada pour les régions du Québec appuie financièrement le CAE

5090228

MARCHÉ DE NOËL À GRANBY

« La fibre de l'achat local

ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

GRANBY — La variété était au rendez-vous pour les 4000 visiteurs du marché de Noël à Granby, qui se déroulait ce week-end à la place Johnson.

« Avec 39 exposants, je crois qu'on a offert une belle diversité aux gens et pas seulement dans l'agroalimentaire, estime l'un des organisateurs et conseiller au développement de la ruralité et de l'agroalimentaire à la MRC Haute-Yamaska, Samuel Gosselin. La fibre de l'achat local est bien présente dans la région et c'est bon pour l'économie locale. »



« Ici, c'est mon meilleur marché, j'adore venir. Les Granbyens sont des amateurs de mes produits », dit Nezha Ain-Dardara (à gauche), qui transforme des olives avec des recettes maison.

L'activité présentée sous un chapiteau a permis aux gens de la région de faire de belles découvertes, croit l'autre organisatrice et coordonnatrice au développement commercial chez Tourisme Granby et région, Jennifer Martin. « Ça crée des occasions d'animer le centre-ville et ça a des répercussions sur les commerçants autour », affirme-t-elle.

« Les exposants ont bien aimé le marché cette année, ça a bien été pour la grande majorité. Certains ont même connu une belle hausse, selon leur dire », rapporte Samuel Gosselin.

Questionnés par *La Voix de l'Est* samedi avant-midi, plusieurs ont vanté l'ambiance entourant l'événement. « C'est toujours très agréable à Granby », raconte Nezha Ain-Dardara, des Délices du Verger, de Saint-Hubert.

« Ici, c'est mon meilleur marché, j'adore venir. Les Granbyens sont des amateurs de mes produits », dit celle qui transforme des olives avec des recettes maison.

COWANSVILLE

Le marché de Noël prend son envol

ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Le marché de Noël de Cowansville a pris son envol ce week-end à la bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand et se conclura la fin de semaine prochaine. Plus de 25 exposants sont sur place.

« Il y a de très belles choses et une belle ambiance, avec les chants de Noël, note la directrice du service de la culture, du tourisme et du patrimoine, Marie-Maude Secours. Il y a un bel achalandage. On voit que ça intéresse les gens, les produits locaux. »

Les visiteurs ont pu notamment rencontrer des artisans travaillant le bois, le textile, des bijoux, la poterie et les produits recyclés. « On a laissé de la place aussi à des producteurs agroalimentaires », précise Mme Secours.

C'est le cas de Daniel L'Heureux, propriétaire du vignoble cowansvillois La Grenouille, qui a apprécié de pouvoir faire découvrir ses produits. « C'est bien agréable, ça peut faire de bons cadeaux de Noël et les gens apprécient également la dégustation », dit-il.



Les propriétaires de Nos Côtés Secrets, Nancy Deslauriers et Mélissa Legault.
— PHOTO CATHERINE TRUDEAU

L'entreprise Nos Côtés Secrets proposait pour sa part des produits faits main et respectant l'environnement. « Ça nous permet de nous faire connaître d'un public plus large et de faire découvrir nos nombreux produits », affirment à l'unisson Nancy Deslauriers et Mélissa Legault.

Les deux femmes travaillent présentement à la confection d'un site Web pour se lancer en ligne. « On veut rejoindre un grand public partout dans la province. Ça représente un énorme travail, puisque nous avons nos emplois à temps plein et nous devons quand même nous monter un inventaire », explique Mme Deslauriers.

Le Marché des Lutins, où des enfants vendent eux aussi des produits, a également attiré un bon lot de visiteurs.

Le marché de Noël se poursuivra les 10 et 11 décembre de 10 h à 17 h à la bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand.

bien présente »

La naturopathe Sylvie Cockenpot est tout à fait d'accord, elle qui a pu « s'imprégner de l'esprit de Noël ».

Pour les organisateurs, l'achalandage se situait dans la moyenne habituelle. « Nous sommes très contents », affirme Samuel Gosselin.

Il s'agissait du dernier arrêt des Marchés de Noël de la Haute-Yamaska. Les marchés de Waterloo et de Roxton Pond ont également connu des affluences intéressantes, accueillant respectivement 600 et 550 personnes les 26 et 27 novembre derniers.

JEUNES ENTREPRENEURS

Comme c'est le cas depuis 2010, de jeunes entrepreneurs de Granby ont pu aller tester le marché avec leurs produits. « C'est leur première expérience en vente avec le public pour la plupart », explique Samuel Gosselin.

Une dizaine de jeunes entreprises étaient représentées sur place. « Ils apprennent les rudiments du métier. Il y en a pour qui ça a bien été, d'autres moins », dit M. Gosselin.



Les organisateurs du marché de Noël, Jennifer Martin et Samuel Gosselin. — PHOTOS CATHERINE TRUDEAU

Du 5 au 8 décembre seulement

À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN MODÈLE COROLLA, COROLLA IM OU RAV4 2017

RECEVEZ UN CHÈQUE DE 750 $ À LA LIVRAISON**

COROLLA iM 2017
65 $ /SEMAINE* en location 64 mois
Modèle iM CVT illustré

COROLLA CE 2017
45 $ /SEMAINE* en location 64 mois
Modèle CVT XSE illustré

RAV4 2RM LE 2017
75 $ /SEMAINE* en location 64 mois
Modèle 4RM Limited illustré

aeroplan
OBTENEZ 5 000 MILLES AÉROPLAN^MD POUR UNE TOYOTA‡.

TOYOTA
LE DÉCOMPTE DE FIN D'ANNÉE

DU 5 AU 8 DÉCEMBRE 2016 SEULEMENT CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule du 5 au 8 décembre 2016 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. *Offres applicables aux modèles Corolla CE 2017 (BURCEM A) / RAV4 2RM LE 2017 (ZFREVT B) / Corolla iM 6M (KARJEM A) de base neufs en stock. Prix de vente de 18 279 $ / 29 654 $ / 24 629 $ avant taxes, frais de concessionnaire de 399 $ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation, une contribution de concessionnaire de 21 $/ 39 $/ 0 $ et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement ou hebdomadairement est soumis à un taux de location annuel de 1,99 % / 2,99 % / 1,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation et des frais de climatisation. Franchise annuelle de 22 500 km. Frais de 0,07 $ / 0,10 $ / 0,10 $ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 196,76 $ ou 45,49 $ / 326,42 $ ou 75,49 $ / 281,84 $ ou 65,16 $ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix de vente des modèles illustrés Corolla CVT XSE 2017 (BURSEM B) / RAV4 4RM Limited 2017 (DFREVT B) / Corolla iM CVT 2017 (KARJEC A) est de 27 299 $ / 40 414 $ / 25 464 $. **Obtenez une remise instantanée à la livraison de 750 $ à l'achat ou à la location de tous les modèles Corolla 2017 / RAV4 2017 / Corolla iM 2017 neufs en stock, sous forme de chèque ou de déduction du montant total du prix négocié. Dans ce dernier cas, les taxes sont exigibles sur le montant total du prix négocié avant déduction de la remise. La remise n'est pas transférable. ‡ Obtenez 5 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf Toyota. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. ^MD Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Aimia Canada inc.

COWANSVILLETOYOTA.COM
165, rue de Salaberry | 450 263-8888

TOYOTA

5129066

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT** Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER** Directeur de l'information **MARC GENDRON**

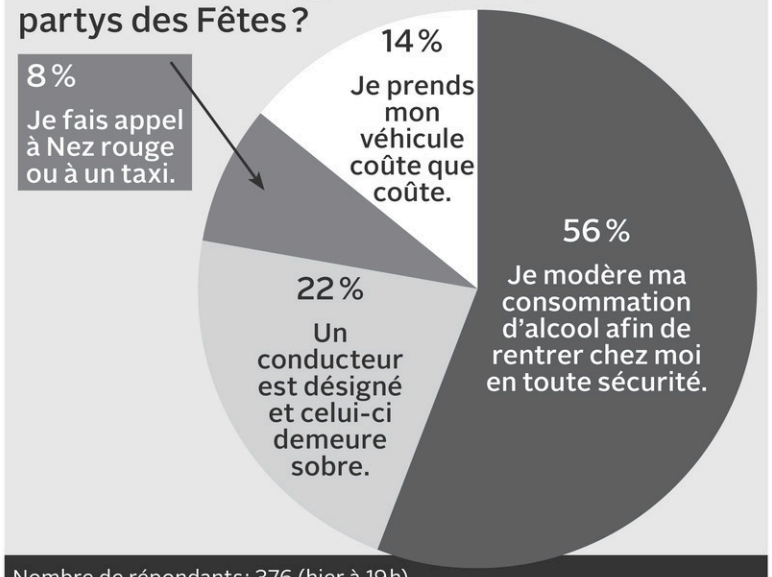
LA QUESTION DE LA SEMAINE

Assistez-vous aux matchs de hockey des Inouk ?

Allez répondre à: www.lavoixdelest.ca

> Résultats de la dernière semaine <

Comment vous organisez-vous pendant les partys des Fêtes ?



Nombre de répondants: 376 (hier à 19h)



LA VOIX DES LECTEURS

Empathie pour les victimes

Suite à la lecture d'une autre opinion d'un lecteur axé dans la même direction, j'ai décidé de partager ma vision de ce drame.

Il est vrai que nous ne pouvons mettre tous les ecclésiastiques dans le même panier. Toutefois, ce scandale sexuel, perpétré au Mont-Sacré-Cœur, a encore une fois, comme dénominateur commun, certains membres de communautés religieuses. Ce qui m'indigne le plus dans les textes des trois précédents intervenants (M. André Beauregard, M. Noël J. Martel et M. Laurent-Guy Morin) est la glorification de cette institution au détriment de l'ignominie de ces actions. Comment ne pas avouer le fait que des enfants ont souffert de ces crimes, qui se sont produits durant de trop longues années ? Ne pas dénoncer ce scandale m'indigne au plus haut point.

Ce qui m'a le plus frappé est la promotion de leurs bienfaits, pour la population de Granby. Il ne faut pas occulter le fait que parmi ces frères du Sacré-Cœur sévissaient des pédophiles, qui ont assouvi leurs bas instincts sur de pauvres garçons sans défense et certainement terrorisés. Vous savez comme moi que les communautés religieuses avaient une aura très forte au Québec jadis, ce qui devenait un atout pour ces prédateurs. En effet, qui croyait-on ? Un enfant dénonçant des gestes à caractères sexuels ? Ou un homme de religion ? Poser la question, c'est y répondre.

La vérité est que les victimes se comptent par centaines, si ce n'est par milliers aux fils des années dans les pensionnats, ou organismes communautaires, et ce, partout sur la planète. Ils ont un dénominateur commun effrayant : des membres de communautés religieuses. Il ne faut pas avoir peur d'appeler un chat, un chat. J'espère profondément que les victimes d'abus, qui craignent de dénoncer (jugement, représailles, etc.), puissent un jour faire la paix avec leur passé et réussissent à vivre sereinement. Ils méritent notre empathie, et non notre jugement. J'ose utiliser ce slogan entendu récemment : je vous crois !

En terminant, j'invite les lecteurs intéressés à visionner l'excellent film *Spotlight* et surtout, à lire le générique à la fin, qui est estomaquant, c'est le moins qu'on puisse dire.

Michel Dufresne
Waterloo

Arrêt des procédures et clause nonobstant

En attendant de réformer le système judiciaire, plutôt que de voir avorter de nombreux procès, il faudrait que le gouvernement fasse appel à la clause nonobstant justement pour se donner le temps d'améliorer le système. Même si on hésite à y recourir, celle-ci n'est pas antidémocratique. Non seulement est-elle prévue dans la Charte des droits, mais aucun droit n'est absolu et l'interprétation des tribunaux n'est pas toujours la plus juste ni la mieux justifiée. Il faut mettre les responsabilités à la bonne place. D'autant plus que dans l'Arrêt Jordan, le tribunal était profondément divisé.

La clause nonobstant fait partie de l'équilibre des pouvoirs dans une saine démocratie et assure la suprématie du Parlement sur la Cour quand il y a lieu. Jean Chrétien, qui avait pressé P.-É. Trudeau d'accepter l'article 33 en 1982, en a défendu la légitimité, sinon la nécessité pendant toute sa carrière. Lors de la course au leadership en 1989, il a critiqué la politique de son parti en déclarant qu'« il y a des situations où elle (la disposition) est absolument nécessaire ».

Dans une entrevue au *Devoir*, en 2002, la juge Claire L'Heureux-Dubé (de la Cour suprême) a déclaré la même chose. Et la juge de continuer en déplorant que parfois ce sont les politiciens qui ne prennent pas leurs responsabilités. Le juge Antonio Lamer, ancien président de la Cour suprême, avait tenu le même discours dans une conférence en 1982.

Guy Durand, Dunham
Auteur de Six études d'éthique et de philosophie du droit, *Montréal, Liber, 2006, 154 pages*

POUR NOUS ÉCRIRE
opinions@lavoixdelest.ca

LA BD EST EN DEUIL

Gotlib n'est plus

La Presse canadienne

L'auteur de bande dessinée Gotlib est mort, a annoncé son éditeur Dargaud, dimanche.



Le bédéiste Marcel Gotlib en 2005.
— PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Le père de la célèbre série humoristique *Rubrique-à-brac* est décédé dimanche à l'âge de 82 ans, a indiqué l'éditeur sur sa page Facebook.

« Quiconque aura eu un jour la chance de croiser le "brave et généreux Gotlib", comme l'appelait René Goscinny, se souviendra avec tendresse d'un homme d'une gentillesse inouïe, au sourire contagieux et à l'humanité parfaite, qui ne se rendit jamais totalement compte de l'admiration sans borne qu'il suscitait », écrit-on.

De son vrai nom Marcel Gottlieb, le bédéiste est né en 1934 à Paris. Juif, sa mère était parvenue à le sauver en le cachant chez des agriculteurs pendant l'occupation nazie. Il avait raconté cet épisode de sa vie dans une *Rubrique-à-brac* fort émouvante.

Il crée le personnage de Gai-Luron pour la revue *Vaillante*, qui deviendra plus tard Pif-Gadget.

Recruté par le patron de la revue *Pilote*, René Goscinny, au milieu des années 1960, il dessine, sur des textes de celui-ci, la série des *Dingodossiers*, sorte de parodie de la vie des Français de cette époque. Gotlib crée ensuite la série qui fera sa gloire, la *Rubrique-à-brac*, mélange détonnant de relecture de conte de fées, de zoologie délirante, de parodie de séries policières (les policiers Bougret et Chabrolles), dans laquelle il mêle un humour souvent sophistiqué à une poésie bucolique.

En 1972, mécontent des relations qu'il entretient avec *Pilote*, il fonde, en compagnie des dessinateurs Nikita Mandryka et Claire Bretecher la revue l'*Écho des savanes*. Trois ans plus tard, il fonde une autre revue, avec ses collègues Alexis et Jacques Diament, *Fluide glacial*. Parmi ses recrues figure le grand André Franquin.

Le créateur de Gaston Lagaffe lui apporte ses « Idées noires ». D'autres grands noms sont à l'affiche : Binet, Edika, Goossens ou Maëster.

« J'ai fini par me sentir à l'étroit à *Pilote* et puis douze ans de psychanalyse m'ont donné le courage de faire des cochonneries », avait-il déclaré, une citation que reprend le site internet du *Nouvel Observateur*, dimanche.

Il continue de lancer de nouvelles séries dont Pervers Pépère ou encore *Rhâ Lonely*.

En 1991, Gotlib obtient le Grand Prix du festival d'Angoulême.

Les réactions à l'annonce de son décès ont été nombreuses.

L'auteur Boulet a rédigé un micro-message sur Twitter où il affirme que Gotlib « était un auteur fabuleux et probablement la plus grosse influence de toute une génération ».

DES ÉCHOS AU QUÉBEC

Sa mort a aussi eu des échos au Québec.

L'animateur et humoriste Guy A. Lepage écrit sur Twitter qu'il « a vénéré cet homme », ajoutant « Gotlib, le dieu de notre enfance, est mort ».

L'animatrice Marie-France Bazzo faisait, elle aussi, état de sa tristesse sur Twitter. « Un fluide glacial m'envahit. L'immense dessinateur Gotlib est mort », mentionne-t-elle.

laVoixdel'Est
CONCOURS
Guide-Cadeaux
Noël 2016



4 ensembles de deux bracelets
endless JEWELRY d'une valeur de 310$ ch.
BIJOUTERIE DÉZIEL Joailliers

Comment participer :

Remplissez le coupon ci-dessous en répondant à la question du jour (la réponse se trouve dans le Guide-Cadeaux inséré dans *La Voix de l'Est* du samedi 26 novembre 2016). Vous pouvez également consulter le Guide-Cadeaux sur lavoixdelest.ca

Postez-le à :
Concours « Guide-Cadeaux »
Casier postal 277, 76, rue Dufferin, Granby QC J2G 9L4

Ou déposez-le chez :
Bijouterie Déziel Joailliers
906, rue Principale, Granby

Concours « Guide-Cadeaux »

Nom : _____

Adresse : _____ Ville : _____

Code postal : _____ Tél. : _____ Courriel : _____

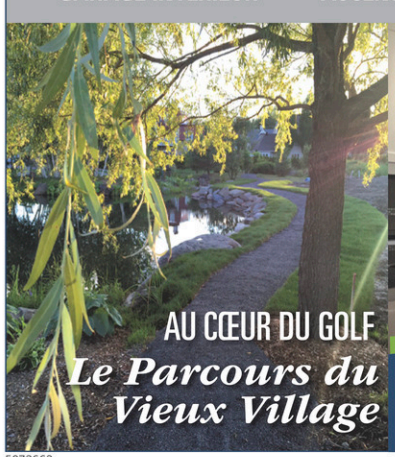
Question du jour : IGA St-Pierre et Fils propose de vous simplifier la vie par quel moyen ?

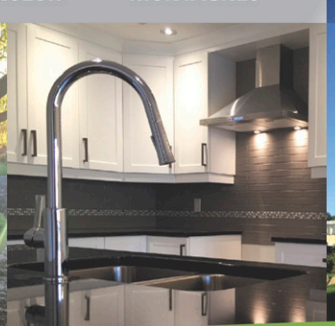
Réponse : _____

Le 20 décembre, quatre ensembles de deux bracelets Endless d'une valeur de 310$ chacun de la Bijouterie Déziel seront tirés au sort parmi tous les coupons reçus avant 10h le 20 décembre 2016. À noter que pour être déclarés gagnants, les participants devront avoir répondu correctement à la question inscrite sur le coupon de participation. Les règlements de ce concours sont disponibles à *La Voix de l'Est*. Seuls les coupons découpés suivant ce pointillé seront acceptés.

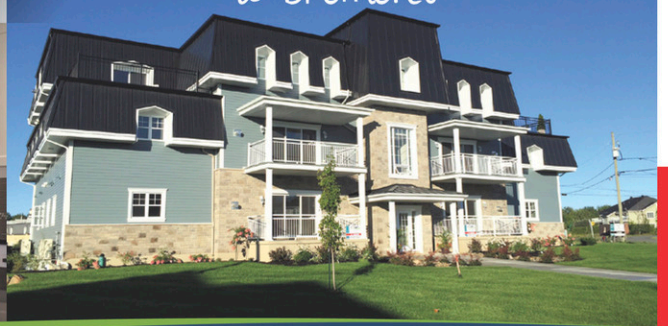
5125016

VUE SUR LE GOLF · PARC PRIVÉ · VUE SUR LES MONTAGNES
GARAGE INTÉRIEUR · ASCENSEUR





Location condos et penthouses à Bromont



VIALOKA inc.

UNITÉS DISPONIBLES

DANNY | 450 330-1502
JULIE | 579 488-0616
info@Vialoka.ca
336, rue de l'Artisan, Bromont
vialoka.ca

5073663

C'EST LE TEMPS DES PNEUS D'HIVER
Laissez un de nos experts effectuer l'installation ainsi qu'une vérification pré-hivernale complète
Contactez-nous pour de plus amples informations
RESSORTS D'AUTOS MÉNARD
MÉCANIQUE GÉNÉRALE AUTOS, CAMIONS et REMORQUES
1151, rue Principale, Granby | 450 378-4740
5111611

PLOMBERIE CARIGNAN INC.
Résidentiel | Commercial | Industriel
CMMTQ Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec
Travaux de plomberie
Inspection par caméra - Nettoyage et débouchage haute pression
Localisation de bris - Drain de fondation - Excavation

Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com
450.378.7473
5078290

La Santé
c'est l'Équilibre entre le Corps, l'Âme et l'Esprit


Boutique/Conseils
Distributeur et fabricant de produits naturels
Livre maintenant disponible à la boutique.
Un cadeau de Noël à offrir à tous les enfants de 4 à 107 ans !
Clinique de naturopathie et de massothérapie
Lynne Galipeau N.D. & MT.D.
10 Place du Lac, locaux 2 et 3 Granby
450 777-0965
VitaSanté LG
www.vitasantelg.com
5078615



L'ancien premier ministre du Canada, Paul Martin, mise sur l'éducation pour soutenir les communautés autochtones.
— PHOTO MARCO CAMPANOZZI, LA PRESSE

COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES

Le problème social le plus important au Canada

RÉJEAN BOURDEAU
La Presse

Il est temps d'améliorer le niveau de vie des autochtones, dit Paul Martin. C'est une question morale, sociale et économique. Et cruciale pour l'avenir du pays, prévient-il. Entrevue avec l'ancien premier ministre du Canada.

Q Comment se portent les peuples autochtones au pays ?
R Cette question est probablement le problème social le plus important au Canada. Si je vous parle de maladies, de décrochage scolaire, de problèmes psychologiques, de suicide, etc., les statistiques des autochtones sont les pires au pays.

Q Pourquoi ?
R Parce que les sommes versées aux autochtones ne sont pas suffisantes. Par personne, le fédéral verse de 25 à 50 % moins d'argent pour les autochtones que les provinces n'en versent pour leurs populations. C'est un écart énorme. Et c'est inadmissible. Pas étonnant qu'il n'y ait pas toujours de système de santé dans les réserves. Et qu'elles ne soient pas capables de payer suffisamment leurs enseignants et leurs enseignantes. Alors, les enseignants partent parce qu'ils ont de meilleurs emplois ailleurs.

Q Qui sont les plus touchés ?
R Ce sont les jeunes. Ils vivent des problèmes de santé et d'éducation. Certains sortent de leurs familles et sont placés à l'extérieur. C'est épouvantable, car le segment de la population canadienne dont le nombre de jeunes croît le plus rapidement est celui des autochtones. En Saskatchewan, d'ici deux ans, 51 % des enfants qui commenceront leur première année vont être autochtones, selon les projections. Et on ne s'occupe pas de ces jeunes ! Pensez à ce que ça veut dire...

Q Sur le plan économique ?
R Oui, car aujourd'hui, pour la première fois de l'histoire du Canada, le groupe d'âge des plus de 65 ans est plus grand que celui des moins de 15 ans. Ça démontre à quel point nous sommes une population vieillissante. Et qu'est-ce qu'on fait de la population qui croît le plus rapidement parmi nos jeunes ? On sous-finance son éducation. On sous-finance ses soins de santé. C'est un problème très sérieux. On est en train de transmettre à tous nos jeunes un énorme problème économique.

Q À quoi faut-il s'attendre ?
R Après que les baby-boomers seront passés, que va-t-il se produire si on n'est pas préparé ? Si le segment de la jeune population qui croît le plus au pays n'est pas instruit ? Ou s'il est malade ? Ou s'il continue à avoir des taux de suicide incroyables ? Franchement, je ne sais pas ce qu'on va avoir. Comment justifier que nous ayons un des meilleurs systèmes d'éducation au monde et qu'on ne l'offre pas à la partie notre population de jeunes qui grandit le plus ? C'est incompréhensible. En plus, si on n'investit pas dans nos jeunes talents, comment allons-nous faire pour concurrencer des pays ayant des centaines de millions de personnes ?

Q Quelles sont les solutions ?
R Il faut passer par l'instruction. Il y a une raison pour laquelle le niveau d'incarcération des autochtones est élevé au Canada. Et qu'il y a un problème de drogues. Quand tu enlèves l'espoir à quelqu'un, c'est ce qui arrive. Et garder quelqu'un en prison coûte infiniment plus cher que de l'envoyer à l'école. Le Canada est un des pays avec le meilleur niveau de vie. C'est parce qu'on a un des meilleurs systèmes d'éducation.

GMC

CALIBRE : PROFESSIONNEL



GAGNEZ 1 DES 17 VÉHICULES

VALANT JUSQU'À 35 000 $ (PDSF)

OU

JUSQU'À 17 000 $ DE RABAIS[1]

SUR TOUS LES VÉHICULES 2016 ET 2017 ADMISSIBLES

AUCUN ACHAT REQUIS



MODÈLE DENALI ILLUSTRÉ

TERRAIN 2017

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT[2]

24 995 $

COMPREND UN MINIMUM DE 500 $ DE RABAIS CONNECTEZ-VOUS ET GAGNEZ



MODÈLE DENALI ILLUSTRÉ

SIERRA 1500 2017 À CABINE MULTIPLACE

LOUEZ POUR L'ÉQUIVALENT DE

99 $ /SEM.[3]

BASÉ SUR UNE LOCATION AUX DEUX SEMAINES DE 199 $ PENDANT 24 MOIS. VERSEMENT INITIAL DE 1 995 $.

COMPREND UN MINIMUM DE 500 $ DE RABAIS CONNECTEZ-VOUS ET GAGNEZ

PASSEZ LE COMMANDER CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

APPLICATION TÉLÉ-ACCÈS[4]

SERVICE ONSTAR AVEC CONNEXION Wi-Fi 4G LTE[5]

VIDANGES D'HUILE SANS FRAIS[6]

Fonctionne avec Apple CarPlay

androidauto

GMC GMC.CA

5129137

L'Association des concessionnaires GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres en vigueur du 2 décembre 2016 au 3 janvier 2017, réservées aux particuliers. Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport et taxe de climatisation (100 $, le cas échéant) inclus. Immatriculation, frais d'inscription liés au RDPRM (46 $), assurance et taxes applicables en sus. 1. Aucun achat requis pour participer. Concours destiné aux résidents canadiens ayant un permis de conduire valide et ayant atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours commence le 2 décembre 2016 et se termine le 3 janvier 2017. Le prix sous forme de crédit est un rabais allant jusqu'à 17 000 $ qui comprend les taxes exigibles et doit être appliqué à l'achat ou à la location d'un modèle GMC dont le PDSF est de 35 000 $ CA ou moins (y compris les frais de transport). Toutes les autres taxes, les frais d'immatriculation, d'assurance et d'inscription ainsi que tous autres frais seront de la responsabilité du gagnant. Les prix sous forme de véhicule sont non transférables et ne peuvent être remplacés par un prix en argent. Les prix sous forme de crédit ne sont pas monnayables. Les probabilités de gagner varient selon le prix. Un seul jeu par particulier ou par entreprise est autorisé. Les crédits de 17 000 $ sont distribués de la façon suivante dans 3 régions : (i) région de l'Ouest (Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Nunavut, Territoires du Nord-Ouest et Yukon) ; (ii) région de l'Ontario (Ontario) ; et (iii) région de l'Est (Québec, Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard et Nouveau-Brunswick). Région de l'Ouest : quatre (4) crédits de 17 000 $; région de l'Ontario : trois (3) crédits de 17 000 $; région de l'Est : trois (3) crédits de 17 000 $. Les gagnants potentiels devront répondre correctement à une question d'habiletés mathématiques pour gagner. Modèles 2016 exclus : Acadia, Terrain et Canyon 2SA. Modèles 2017 exclus : Canyon 2SA. Modèles illustrés : Sierra 1500 2017 à cabine multiplace (TK15543 – 1SA) selon un prix à l'achat de 39 410 $. Les montants calculés par semaine sont basés sur les paiements aux deux semaines indiqués ci-dessus à un taux de [incluant un rabais *Connectez-vous et gagnez* minimal de 500 $ et un crédit à la livraison de 5 000 $] pour le Terrain 2017 à traction avant [TLF26 – 3SA]. 3. Location s'appliquant au modèle neuf Sierra 1500 2017 à cabine multiplace (TK15543 – 1SA) selon un prix à l'achat de 39 410 $. Les montants calculés par semaine sont basés sur les paiements aux deux semaines indiqués ci-dessus à un taux de 0,9 % [52 paiements]. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km : 0,16 $ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. Le prix à l'achat et les paiements à la location ci-dessus tiennent compte d'un rabais Connectez-vous et gagnez minimal de 500 $, d'un rabais à la location de 1 500 $ et un rabais à la livraison de 1 500 $. PDSF du véhicule illustré à titre indicatif seulement : 67 595 $. Une commande pour le modèle Sierra 1500 2017 est requise et peut engendrer des délais entre 6 à 8 semaines. La plupart des modèles en inventaire sont réservés aux essais routiers. 4. L'accès est offert en option pour les cinq années suivant la date de livraison du véhicule et est transférable. Ne comprend ni les services d'urgence ni aucun autre service OnStar. Offert sur certains appareils Apple, Android, BlackBerry et Windows. Les services peuvent varier selon l'appareil, le véhicule et certaines conditions. Nécessite un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez onstar.ca pour obtenir les données cartographiques et connaître les détails et les restrictions du service. Les services et la connectivité varient selon le modèle et certaines conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains modèles et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités et la déclaration de confidentialité de ce service [y compris les modalités logicielles] pour utiliser le service. OnStar agit comme lien avec les services d'urgence. Après la période d'essai gratuite, un abonnement au service OnStar en vigueur est exigé [le cas échéant]. 6. Le programme d'entretien prescrit, qui comprend lubrification, vidange d'huile et changement de filtre pendant 2 ans, offre, aux clients admissibles qui ont acheté au comptant ou loué un véhicule neuf admissible GMC 2015 au Canada ou qui en ont financé l'achat, le changement d'huile et de filtre ACDelco en fonction de l'indicateur de vidange d'huile et du manuel du propriétaire pendant 2 ans ou 40 000 km, selon la première éventualité, pour un maximum de quatre (4) services d'entretien au total ; tous effectués chez un concessionnaire GM participant. Le plein de fluides, les inspections, la permutation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (à l'exception de la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception du programme de carte GM. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez fr.gmccanada.ca.**

UN VASTE CHOIX,
NOTRE EXPERTISE
ET DES PRIX
PLUS QUE COMPÉTITIFS

VENEZ DÉCOUVRIR
NOTRE GAMME
DE BIJOUX À PRIX
ABORDABLE !

BIJOUTERIE
DÉZIEL
Joailliers

CRÉATION
VENTE
RÉPARATION
Bijoux et montres

Créateurs d'émotion.
906, rue Principale, Granby
450 375-1555

5073487

L'hiver... c'est notre affaire !

FABRICATION
B.D.J.
MÉNARD INC.

DÉPOSITAIRE
AUTORISÉ
SHoule

Lames extensibles
pour chargeur
(loader) de 60 à 200 HP

FINANCEMENT DISPONIBLE

865, rang Papineau • St-Paul-d'Abbotsford
450 379-5895 • 450 776-0615 • www.bdjmenard.com

Depuis plus de 35 ans

LE BLEU DES CHAMPS

Financement disponible

THERMOPOMPES
MURALES
ET CENTRALES

Joyeuses Fêtes !

Passez l'hiver au chaud
dans le confort de votre demeure

Dépositaire
MITSUBISHI ELECTRIC

831, route 112, Saint-Césaire • 450 469-3483

5100441

PROJET MONTRÉAL ET DÉMOCRATIE QUÉBEC

Valérie Plante et Anne Guérette élues

La Presse canadienne





Valérie Plante (à gauche) est désormais la chef de Projet Montréal, et Anne Guérette, celle de Démocratie Québec. — PHOTOS LA PRESSE ET LE SOLEIL

MONTRÉAL — Les militants de Projet Montréal ont élu Valérie Plante à titre de chef du parti, dimanche.

La conseillère du district Saint-Jacques a obtenu 998 votes contre 919 pour son adversaire, son collègue du district Marie-Victorin, Guillaume Lavoie.

Elle succède au chef intérimaire Luc Ferrandez à la tête du parti cofondé par Richard Bergeron, qui s'est joint au parti du maire actuel Denis Coderre.

Mme Plante était la porte-parole du parti pour les dossiers du centre-ville, du tourisme et des dossiers femmes. Le site internet du parti indique qu'elle a obtenu un baccalauréat en anthropologie, une maîtrise en muséologie, un certificat en intervention multiethnique et détient une longue expérience de terrain dans plusieurs organismes communautaires.

Tout au long de sa campagne, elle a dit vouloir lutter contre les inégalités entre les Montréalais. Elle a aussi proposé la construction d'une nouvelle ligne de métro qui relierait les stations Bonaventure à l'arrondissement Montréal-Nord afin de désengorger la ligne orange.

Les prochaines élections se dérouleront en novembre 2017.

À QUÉBEC

À Québec, la conseillère Anne Guérette est devenue chef de Démocratie Québec après avoir défait l'ancien conseiller François Marchand.

Mme Guérette, qui aura la lourde tâche d'affronter vraisemblablement le maire Régis Labaume à l'occasion de la prochaine élection municipale de novembre 2017, a obtenu 53,9 % des suffrages contre 46,1 pour son adversaire.

Architecte de formation, Mme Guérette détient une maîtrise en génie du bâtiment de l'Université Concordia. Elle a été élue conseillère en 2007 à titre d'indépendante. Elle a fondé Démocratie Québec. Elle avait cédé son poste de chef lors de la fusion avec Québec Autrement.

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE
Profitez de nos rendez-vous rapides
ET CHANGEZ VOTRE FAÇON DE VOIR LA VIE

- Examens de la vue
- Dépistage des maladies de l'oeil
- Traitements pharmacologiques
- Clinique pour les yeux secs
- Urgences oculaires sans rendez-vous
- Suivi de patients diabétiques

Dre Marie-Michelle Clair, Dre Mélanie Beaudry et Dr Gilbert Fortier, optométristes

Saviez-vous que nous pouvons obtenir pour vous une copie de votre ancien dossier ?

Opto-Réseau Granby
800, rue Principale, Granby
450 915-3222

Ouvert le samedi

OPTO RÉSEAU
Changer la face du monde

5111576

SOLDE

FIN D'ANNÉE

SE TERMINE LE 3 JANVIER 2017 MAZDA



Modèles GT avec équipements optionnels illustrés*

MAZDA CX-3 2017

À PARTIR DE **22 990 $** | À UN TAUX DE FINANCEMENT DE **0,99 %▲**

À PARTIR DE **259 $/MOIS**** ÉQUIVAUT À **60 $** /SEM. | **0 $ COMPTANT** LOCATION 60 MOIS

#1 MEILLEUR ACHAT DANS SA CATÉGORIE

LE GUIDE DE L'AUTO 2017 — MEILLEUR ACHAT VUS SOUS-COMPACTS

LE GUIDE DE L'AUTO 2017 — MEILLEUR ACHAT VUS COMPACTS (MOINS DE 40 000 $)

MAZDA CX-5 2016.5

À PARTIR DE **268 $/MOIS**** ÉQUIVAUT À **62 $** /SEM. | **0 $ COMPTANT** LOCATION 60 MOIS

BOSE ÉCOUTEUR OU ENCEINTE AUDIO SANS FIL SANS FRAIS†



VALANT PLUS DE 500 $ APRÈS TAXES

AVEC TOUTE NOUVELLE MAZDA

+

FINANCEMENT À L'ACHAT **0 %** JUSQU'À **84 MOIS**◊

SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

OU

LOCATION À PARTIR DE **0 %** JUSQU'À **48 MOIS**◊◊

SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

GARANTIE ILLIMITÉE▼ SUR LE KILOMÉTRAGE

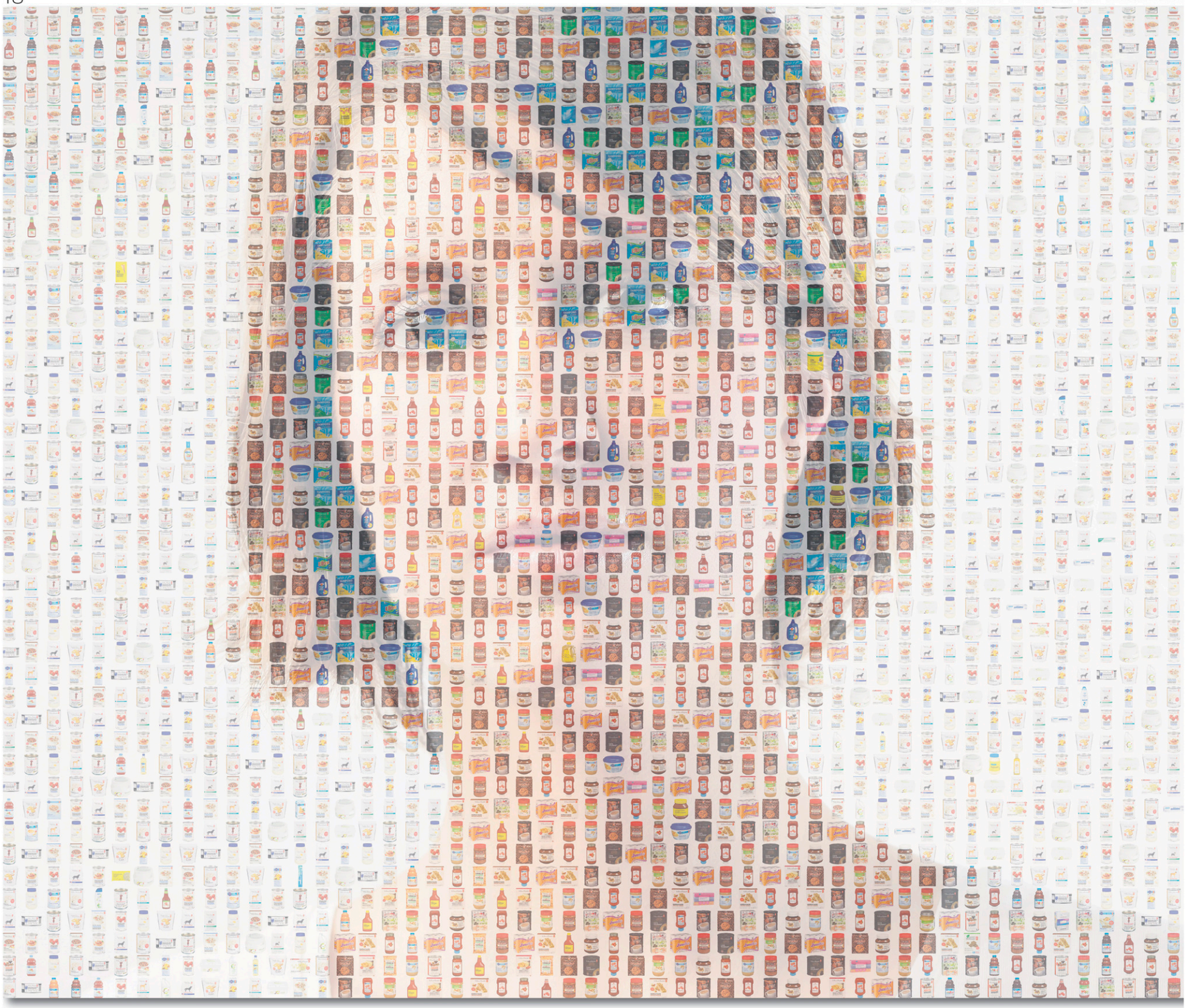
VROUM-VROUM

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

MAZDA

*Prix du modèle Mazda CX-5 GT 2016.5 (34 895 $) avec équipements optionnels illustré : 35 812 $. **Offre valable pour la location au mois d'un Mazda CX-5 GX 2016.5 (NVXK66AA50)/ d'un Mazda CX-3 GX 2017 (HVXK87AA00) de base neufs, ce qui équivaut à 60/60 paiements mensuels de 268 $/259 $, avec acompte de 0 $/0 $ L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM allant jusqu'à 88,12 $ (incluant les frais d'agent pour l'inscription), sont en sus. Équipement optionnel montré d'une valeur de 917 $. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08 $ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. ▲Financement à l'achat d'un Mazda CX-3 2017 à partir de 22 990 $. Le prix inclut les frais de transport et de préparation (1 895 $), la surcharge sur le climatiseur (100 $). Le permis de conduire, l'immatriculation, les assurances et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. †Les offres de fin d'année Mazda s'appliquent aux acheteurs/locataires qualifiés qui : (i) sont des résidents du Canada ; (ii) financent, louent ou achètent un modèle Mazda neuf (non immatriculé auparavant) 2016, 2016.5 ou 2017 (excluant les véhicules de parc ou de présentation) chez un concessionnaire Mazda participant au Canada entre le 1er décembre 2016 et le 3 janvier 2017 (chacune, une « Transaction admissible »). Les consommateurs admissibles qui effectuent une transaction admissible auront le choix entre : (i) un (1) enceinte audio sans fil SoundTouch 20 ; ou (ii) un (1) casque d'écoute sans fil Bose QuietComfort 35 (chacun, un « Article en prime »). Limite d'un article en prime par transaction admissible. L'article en prime sera fourni au moment de la livraison du véhicule. Dans l'éventualité où un certain article en prime est en rupture de stock chez le concessionnaire participant, l'article en prime admissible sera fourni à une date ultérieure. Aucune substitution ou valeur de rachat. Bose, QuietComfort et SoundTouch sont des marques de commerce de Bose Corporation, déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. ◊Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % est offert pour les modèles Mazda 2016, 2016.5 et 2017 neufs sélectionnés. L'offre exclut les modèles MX-5 et CX-9 2016 et CX-3 et Mazda6 2017. Les modalités varient selon le modèle. Taxes, immatriculation et assurance en sus. ◊◊Le taux annuel de 0 % est offert à la location pour les modèles Mazda5 2016 et 2017 et les Mazda CX-5 2016.5 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. Taxes, immatriculation et assurance en sus. ▼Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 1er décembre 2016 au 3 janvier 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. **Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.**

5128978



LE VISAGE DE LA PAUVRETÉ CHANGE.

Près de 10 % des familles québécoises vivent sous le seuil de la pauvreté et ont faim. Jusqu'au 24 décembre, donnez généreusement.

la grande guignolée des médias

Jean Coutu · Provigo · maxi · viacapitale · laVoixdel'Est

1 866 908-9090 (TICKETPRO) | GUIGNOLEE.CA

5127901

QUATRE ÉLECTIONS PARTIELLES AU QUÉBEC

PLQ, PQ, CAQ et QS optimistes

La Presse canadienne

MONTRÉAL — À la veille des élections partielles dans quatre circonscriptions du Québec, les quatre principaux partis sont gonflés à bloc sur la possibilité de faire des gains auprès des électeurs.

Ces élections seront importantes pour mesurer les appuis du gouvernement libéral, qui est au pouvoir depuis près de trois ans, mais aussi ceux du chef du Parti québécois, Jean-François Lisée, qui subit son premier test électoral.

« Nos indications, c'est qu'on est compétitif dans les quatre cas. On est très confiant pour St-Jérôme et Marie-Victorin, mais il pourrait y avoir des surprises dans Arthabaska (...) Tous les espoirs sont permis », a confié M. Lisée en entrevue téléphonique.

Le chef péquiste reconnaît que ces élections seront un test pour lui.

Le PQ espère maintenir dans son giron Marie-Victorin, qui était représentée par Bernard Drainville, alors que le PLQ entend regagner Verdun, laissée vacante à la suite de la démission du ministre Jacques Daoust. Mais le parti gouvernemental a aussi des ambitions du côté d'Arthabaska.

Le chef de la Coalition avenir Québec, François Legault, prétend qu'il pourrait « causer la surprise ».

La CAQ tente de reconquérir la circonscription de Saint-Jérôme qu'elle a perdue aux dernières élections aux mains de l'ex-chef péquiste Pierre Karl Péladeau. De plus, la CAQ souhaite conserver le comté d'Arthabaska, que représentait la regrettée députée indépendante Sylvie Roy, élue sous la bannière caquiste.

De son côté, Québec solidaire aimerait faire des gains importants sur le plan des votes, tout en ne baissant pas les bras pour une éventuelle victoire.

Votre chèque vous attend

Du 5 au 8 décembre seulement

À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN MODÈLE COROLLA, COROLLA iM OU RAV4 2017

RECEVEZ UN CHÈQUE DE 750 $ À LA LIVRAISON**



COROLLA iM 2017
65 $ /SEMAINE* en location 64 mois
Modèle CVT illustré

COROLLA CE 2017
45 $ /SEMAINE* en location 64 mois
Modèle CVT XSE illustré

RAV4 2RM LE 2017
75 $ /SEMAINE* en location 64 mois
Modèle 4RM Limited illustré

aeroplan
OBTENEZ 5 000 MILLES AÉROPLAN^MD POUR UNE TOYOTA‡.

TOYOTA
LE DÉCOMPTE DE FIN D'ANNÉE

DU 5 AU 8 DÉCEMBRE 2016 SEULEMENT CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule du 5 au 8 décembre 2016 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. *Offres applicables aux modèles Corolla CE 2017 (BURCEM A) / RAV4 2RM LE 2017 (ZFREVT B) / Corolla iM 6M (KARJEM A) de base neufs en stock. Prix de vente de 18 279 $ / 29 654 $ / 24 629 $ avant taxes, frais de concessionnaire de 399 $ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation, une contribution de concessionnaire de 21 $/ 39 $/ 0 $ et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement ou hebdomadairement est soumis à un taux de location annuel de 1,99 % / 2,99 % / 1,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation et des frais de climatisation. Franchise annuelle de 22 500 km. Frais de 0,07 $ / 0,10 $ / 0,10 $ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 196,76 $ ou 45,49 $ / 326,42 $ ou 75,49 $ / 281,84 $ ou 65,16 $ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix de vente des modèles illustrés Corolla CVT XSE 2017 (BURSEM B) / RAV4 4RM Limited 2017 (DFREVT B) / Corolla iM CVT 2017 (KARJEC A) est de 27 299 $ / 40 414 $ / 25 464 $. **Obtenez une remise instantanée à la livraison de 750 $ à l'achat ou à la location de tous les modèles Corolla 2017 / RAV4 2017 / Corolla iM 2017 neufs en stock, sous forme de chèque ou de déduction du montant total du prix négocié. Dans ce dernier cas, les taxes sont exigibles sur le montant total du prix négocié avant déduction de la remise. La remise n'est pas transférable. ‡ Obtenez 5 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf Toyota. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. ^MD Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Aimia Canada inc.

TOYOTA



5124518

VOIES DE CONTOURNEMENT DE LAC-MÉGANTIC

Trudeau et Garneau pressés d'agir

RONALD MARTEL
La Tribune

LAC-MÉGANTIC — Quand la montagne ne vient pas à soi, il faut aller à la montagne!

C'est le dicton qu'ont adopté six membres de la Coalition de citoyens et organismes engagés pour la sécurité ferroviaire au centre-ville de Lac-Mégantic, qui partent pour Ottawa mardi, afin de relancer le premier ministre Justin Trudeau et son ministre des Transports, Marc Garneau. Ces derniers ont décliné l'invitation de venir à Lac-Mégantic pour les rencontrer, alors la Coalition se rend à Ottawa, son porte-parole en tête, Robert Bellefleur.

L'organisme a préparé une conférence de presse non partisane, qu'elle tiendra mercredi à la salle de presse Charles-Lynch du Parlement, à 10 h, où tous les partis politiques ont été invités, par le biais de leurs responsables du dossier des Transports. Le message est clair: exiger du premier ministre Trudeau qu'il annonce la construction de la voie de contournement ferroviaire à Lac-Mégantic, et ce dès le début de 2017.

« On n'en peut plus d'attendre et de demeurer continuellement dans la crainte d'une nouvelle tragédie! Parce que rien n'a vraiment changé à Lac-Mégantic… C'est une question de sécurité ferroviaire. Il circule toujours des wagons-citernes remplis de produits plus dangereux encore que le pétrole, sur la même pente dangereuse, alors que sont encore stationnés à Nantes des centaines de wagons sur de vieux rails qui ont plus de 30 ans! La durée de vie des rails, selon des experts, c'est 20 ans! Ces rails-là sont usés au-delà de la limite », rappelle M. Bellefleur.

« Transports Canada cautionne le stationnement de ces wagons sur la voie d'évitement à Nantes, ce qui priverait un convoi en difficulté de se servir de cette voie et permet à nouveau la possibilité d'un convoi à la dérive qui s'ébranlerait de lui-même. Imaginez du chlore qui viendrait exploser au centre-ville, ce serait l'hécatombe! »

« De plus, on déplore d'être tenus dans l'ignorance par notre conseil municipal, qui refuse de nous donner accès aux documents d'AÉCOM sur l'évolution des travaux de l'étude de faisabilité de la voie de contournement. Nous avons présenté une plainte à la Commission d'accès à l'information. Où est la transparence que ce conseil municipal promettait en campagne électorale municipale, il y a un an? Il nous répond que tout est confidentiel, mais de quel droit ont-ils quelque chose à cacher? De quoi ont-ils peur, du terrorisme versus des secrets d'État? Cette absence d'information nous dicte d'interpeler directement le premier ministre sur le sujet », estime le porte-parole.

« Le maire Cloutier embarque dans la manigance d'AÉCOM et des gouvernements, qui veulent nous endormir. J'aimerais savoir de quelle nature est le mandat donné à AÉCOM pour l'étude de faisabilité, et par qui? À la fin, nous craignons qu'ils privilégient une solution de statu quo, en arrangeant la voie actuelle de façon plus sécuritaire, ce qui va coûter 25 millions $ au lieu des 115 millions $ évalués pour la voie de contournement. Comme prix de consolation, ils vont nous donner l'Institut sur la sécurité industrielle, avec Béland Audet… Le maire n'aime pas ça qu'on *picosse*! »



Robert Bellefleur, porte-parole de la Coalition de citoyens et organismes engagés pour la sécurité ferroviaire au centre-ville de Lac-Mégantic — PHOTO RONALD MARTEL, LA TRIBUNE

La Coalition participera également au Forum sur la sécurité ferroviaire organisé jeudi à la faculté de droit de l'Université d'Ottawa, avec le professeur-chercheur Bruce Campbell, sous le thème « Quelles leçons avons-nous tirées de la catastrophe ferroviaire survenue à Lac-Mégantic? »

Les six membres de la Coalition y agiront comme conférenciers, livrant des témoignages sur leur vécu pénible depuis la tragédie du 6 juillet 2013.



5067754

NISSAN

Innover pour exalter

LE BLITZ DE FIN D'ANNÉE



PROFITEZ D'UN **RABAIS ADDITIONNEL** MAXIMAL DE

2 000 $* À L'ACHAT AU COMPTANT

POUR LES MODÈLES 2017 SÉLECTIONNÉS

(Le rabais de 2 000 $ s'applique pour l'Altima 2017)

ROGUE ONE
UNE HISTOIRE DE STAR WARS
LE 16 DÉCEMBRE AU CINÉMA

ROGUE ONE : UNE HISTOIRE DE STAR WARS.
© 2016 ET MC LUCASFILM LTÉE. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

FINANCEMENT À PARTIR DE

0 %Δ JUSQU'À 84 MOIS

POUR LES MODÈLES 2016 SÉLECTIONNÉS SUIVANTS :

Micra SR à boîte manuelle, Versa Note SV à boîte manuelle et Juke SV à traction avant et boîte manuelle



Micra SR illustrée

MICRA 2016

OBTENEZ

3 250 $‡ EN RABAIS TOTAUX
au financement à un taux standard

pour la **MICRA SR 2016** à boîte automatique. Inclut un rabais supplémentaire de **500 $** (après taxes) si vous êtes déjà propriétaire d'une Honda, Toyota, Hyundai, Mazda ou Nissan±.



Versa Note SL illustrée**

VERSA NOTE 2016

OBTENEZ

4 500 $‡ EN RABAIS TOTAUX
au financement à un taux standard

pour la **VERSA NOTE S 2016** à boîte manuelle. Inclut un rabais supplémentaire de **500 $** (après taxes) si vous êtes déjà propriétaire d'une Honda, Toyota, Hyundai, Mazda ou Nissan±.



Juke SV illustré**

JUKE 2016

OBTENEZ

6 600 $‡ EN RABAIS TOTAUX
au financement à un taux standard

pour le **JUKE SL 2016** à traction intégrale. Inclut un rabais supplémentaire de **600 $** (après taxes) si vous êtes déjà propriétaire d'une Honda, Toyota, Hyundai, Mazda ou Nissan±.



Sentra SR Turbo avec Ensemble Privilège illustrée*

SENTRA 2017

LOCATION À PARTIR DE **195 $≠ /MOIS** PENDANT 60 MOIS

C'EST COMME PAYER **45 $≠≠** / SEMAINE POUR **LA SENTRA S 2017** à boîte manuelle

CONSULTEZ **CHOISISSEZNISSAN.CA** POUR PLUS DE DÉTAILS | L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC

Offres en vigueur du 1er décembre 2016 au 3 janvier 2017. Pour les offres de location ci-dessous, le premier paiement est requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77 $ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 100 000 km pour un terme de 60 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 $ / km. Les frais de transport et de prélivraison, les frais de 100 $ sur le climatiseur (le cas échéant), les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires (si applicables) sont compris. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. * Le rabais additionnel de 2 000 $ est applicable à l'achat au comptant d'une Altima 2017. Le rabais sera déduit du prix négocié avant les taxes. Δ L'offre de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 84 mois s'applique au financement des modèles 2016 neufs suivants : Micra SR à boîte manuelle / Versa Note SV à boîte manuelle / Juke SV à traction avant et boîte manuelle sur approbation de crédit. Exemple de financement pour la Micra SR 2016 à boîte manuelle, basé sur un prix de vente de 17 688 $ financé à 0 % pour un terme de 84 mois, ce qui équivaut à 84 versements mensuels de 211 $ avec 0 $ en comptant initial ou un échange équivalent. Les frais de crédit sont de 0 $, pour une obligation totale de 17 688 $. ‡ Le rabais total de 3 250 $ / 4 500 $ / 6 600 $ est applicable au financement à un taux standard uniquement par l'entremise de NCF, d'un modèle 2016 neuf : Micra SR 2016 à boîte automatique / Versa Note S 2016 à boîte manuelle / Juke SL à traction intégrale. Il est composé d'un rabais applicable au financement à un taux standard de 2 750 $ / 4 000 $ / 6 000 $ (déduit du prix de vente négocié avant taxes) et du rabais supplémentaire de 500 $ / 500 $ / 600 $ (déduit du prix de vente négocié après taxes) offert aux propriétaires d'un véhicule de marque Honda, Hyundai, Toyota, Mazda ou Nissan. Ce rabais ne peut être combiné à un taux de location ou de financement subventionné ni à aucune autre offre. ‡‡ Le rabais total des modèles 2016 illustrés tels que la Versa Note SL à boîte CVT / Juke SV à traction avant et boîte automatique est de 4 000 $ / 4 600 $ et est applicable au financement à un taux standard uniquement par l'entremise de NCF. Il est composé d'un rabais applicable au financement à un taux standard de 3 500 $ / 4 000 $ (déduit du prix de vente négocié avant taxes) et du rabais supplémentaire de 500 $ / 600 $ (déduit du prix de vente négocié après taxes) offert aux propriétaires d'un véhicule de marque Honda, Hyundai, Toyota, Mazda ou Nissan. Ce rabais ne peut être combiné à un taux de location ou de financement subventionné ni à aucune autre offre. ± Visitez le http://www.nissan.ca/fr/finance/ncf-loyalty-program.html pour les détails du rabais supplémentaire. ≠ L'offre à la location des modèles suivants : Sentra S 2017 à boîte manuelle / Sentra SR Turbo 2017 avec boîte CVT et Ensemble Privilège pour un terme de 60 mois et équivaut à 60 mensualités de 195 $ / 356 $ (avec 0 $ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. ≠≠ Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. Les offres sont d'une durée limitée et sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance. Les modèles sont illustrés à titre indicatif seulement. Les offres peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Ces offres n'ont pas de valeur d'échange au comptant. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez www.nissan.ca ou votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada inc., 2016.

5126012

Mort d'un homme à Val-d'Or: le BEI chargé de l'enquête

AUDREY RUEL-MANSEAU
La Presse

Un homme de 24 ans qui aurait passé la nuit à l'extérieur, à Val-d'Or, a été retrouvé dimanche matin, en hypothermie avancée. Neuf enquêteurs du Bureau des enquêtes indépendantes (BEI) ont été chargés de faire la lumière sur cet événement impliquant une intervention policière.

Selon les premiers détails de l'enquête, les services d'urgence de Val-d'Or ont reçu un appel samedi, vers 22 h 30, concernant un homme en état d'ébriété. Des policiers de la Sûreté du Québec accompagnés de ceux de Lac-Simon auraient tenté de localiser l'individu en question, sans succès. C'est un civil qui a trouvé le jeune homme, dimanche, vers 7 h 30. Ayant vraisemblablement passé la nuit à l'extérieur, il était en état d'hypothermie.

« Les policiers se seraient présentés sur les lieux et auraient tenté des manœuvres de réanimation sur l'homme, rapporte le BEI dans un communiqué émis dimanche soir. L'homme aurait été transporté à l'hôpital où son décès aurait été constaté vers 16 h 30. L'enquête du BEI permettra notamment de déterminer si ces informations sont exactes. »

Neuf enquêteurs ont pris la route pour Val-d'Or. Quiconque détient des informations pouvant faire avancer l'enquête sur les circonstances de cet événement peut contacter le bureau du BEI via son site web au www.bei.gouv.qc.ca.



— PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

LE PRIX DE FIN D'ANNÉE QUE VOUS ATTENDIEZ SUR L'ESCAPE QUE VOUS AIMEZ

Ford

500 $* EN BONI DE FIN D'ANNÉE + LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE 1 000 $^ COSTCO WHOLESALE SUR LES VÉHICULES 2016 ET 2017 NEUFS SÉLECTIONNÉS



LOUEZ LE NOUVEL ESCAPE SE 2017 À 4 ROUES MOTRICES

158 $** AUX 2 SEMAINES | 0,99 % TAUX ANNUEL | 60 MOIS | 0 $ ACOMPTE

L'OFFRE INCLUT 1 790 $ EN FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR. TAXES EN SUS.

ÉQUIVAUT À 79 $ PAR SEMAINE

ACHETEURS D'UN 1ER VÉHICULE OBTENEZ JUSQU'À 500 $† ÉQUIVALENT À L'ACOMPTE SUR LES ESCAPE 2017 NEUFS

Pour plus d'informations, visitez **trouvezvotreford.ca** ou votre détaillant Ford.

C'EST FACILE D'EMBARQUER AVEC FORD

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RDPRM de 44 $ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 $, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. * Cette offre est en vigueur du 1er décembre 2016 au 3 janvier 2017 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens. Recevez 500 $ applicables à l'achat ou à la location d'un Ford Escape 2017 neuf (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre. ** L'offre de location est en vigueur jusqu'au 3 janvier 2017 et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de l'Escape SE 2017 à 4 roues motrices de 30 839 $ (le PDSC comprend la contribution du détaillant (750 $), les frais de transport (1 690 $) et la taxe sur le climatiseur (100 $)) et s'échelonne sur 130 versements aux deux semaines. L'obligation locative totale est de 20 540 $, la valeur de rachat optionnelle est de 11 372 $. Certaines conditions et une limite de 16 000 km par année s'appliquent et le coût d'emprunt est de 1 073 $ ou 0,99 %. Un coût de 0,12 $ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes exigibles. Taxes en sus. ^ Cette offre est en vigueur du 1er au 31 décembre 2016 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 30 novembre 2016 ou avant. Recevez 1 000 $ à l'achat ou à la location d'un Ford Escape 2016/2017 neuf (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre de Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la déduction de l'offre. ®: utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc. † Cette offre est en vigueur du 3 février 2015 au 3 janvier 2017 (la « période du programme ») et s'adresse aux clients qui obtiennent un financement à l'achat ou à la location par l'entremise de Crédit Ford du Canada Limitée. L'offre s'adresse aux résidents canadiens qui (a) disposent d'une approbation de crédit de Crédit Ford; (b) n'ont encore jamais eu recours au financement automobile; (c) n'ont aucun crédit dérogatoire; (d) occupent un emploi à temps plein vérifié (depuis au moins 6 mois); (e) ont un revenu suffisant vérifié leur permettant de couvrir leurs frais de subsistance; (f) disposent d'un rapport versement-revenu maximal vérifié relativement au prix du véhicule (y compris les suppléments) de 15 %; (g) disposent d'un ratio d'endettement maximal de 50 % (calcul de la dette incluant la location); (h) disposent d'un permis de conduire dûment vérifié; et (i) détiennent une assurance automobile en règle avant la livraison du véhicule. Chaque « acheteur d'un premier véhicule » peut recevoir une prime (la « prime ») équivalant au versement initial (jusqu'à concurrence de 500 $) applicable au financement à l'achat, à la location ou à la commande à l'usine (pendant la « période du programme ») d'un véhicule Ford 2016 / 2017 neuf parmi les modèles suivants : Fiesta, Focus, Escape et Fusion (chacun étant un « véhicule admissible »). Une (1) seule prime est applicable par acheteur d'un premier véhicule. Le véhicule admissible doit être acheté ou loué et enregistré au nom de l'acheteur d'un premier véhicule. Les taxes s'appliquent avant la déduction de la prime. †† © 2016 Sirius Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. © 2016 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

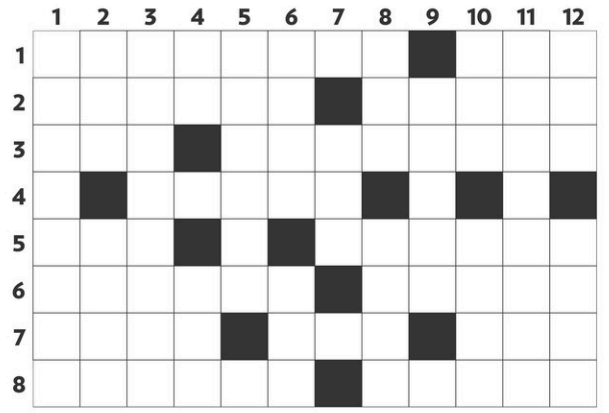
SiriusXM
De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés††.

EN BREF

Juristes de l'État: 7e semaine de grève

L'Association des notaires et avocats de l'État québécois (LANEQ) entame sa septième semaine de grève sur fond de crise des délais dans le système judiciaire. LANEQ avance que son débrayage a déjà provoqué le report de 1462 causes pénales relatives à Revenu Québec. De ce nombre, la moitié serait exposée à des requêtes en arrêt de procédures s'appuyant sur des délais déraisonnables. La Cour suprême a ouvert la porte à de tels recours lorsqu'elle a tranché, en juillet dernier, sur les délais acceptables dans le traitement de dossiers judiciaires, du dépôt des accusations jusqu'à la conclusion du procès. Le plus haut tribunal au pays a alors statué que les procédures en cour provinciale ne devraient pas excéder 18 mois, et celles devant une cour supérieure, 30 mois. Le syndicat estime qu'avec ces 1462 causes remises, 34 millions$ en amendes sont en jeu. **LA PRESSE CANADIENNE**

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

1 On la casse avec un petit instrument composé de deux leviers articulés formant une pince – Interjection qui exprime l'indifférence.

2 Permet au navire de se ravitailler – Creux de la main.

3 Venue au monde – Être présent, comme témoin ou spectateur.

4 Qualité qui porte à faire le bien.

5 Pâturage – Elles coulent quand on a du chagrin.

6 Premier ministre du Canada – Bande de loups.

7 Terminé en pointe – Oiseau de basse-cour qui cacarde – C'est une expression latine qui veut dire et le reste.

8 Retour violent des vagues sur elles-mêmes, lorsqu'elles ont frappé un obstacle – Do, ré, mi, fa etc.

VERTICALEMENT

1 Plante aquatique qui a de larges feuilles flottantes.

2 Fait avec audace – Ligne de séparation des cheveux.

3 Énormes blocs de glace qui flottent sur la mer.

4 À elle – Liquide jaunâtre qui se crée dans un abcès.

5 Mince et de haute taille.

6 Questionnaire – Masse de pierre très dure.

7 A côté du poivre.

8 Bout de la tige du maïs portant les grains – Mot signifiant ainsi soit-il, terminant une prière.

9 Le soleil, par exemple.

10 Le gardien, en général, lui tourne le dos – Qui a perdu l'usage de la parole.

11 On ne peut pas la faire sans casser d'oeufs.

12 Sous un sabot du cheval – Qui ne renferment pas d'eau.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	O	R	T	E	B	O	N	H	E	U	R
2	O	S	I	E	R	■	R	O	U	S	S	E
3	R	E	V	E	I	L	■	M	I	T	E	S
4	T	■	A	■	C	A	P	■	T	■	S	U
5	A	I	L	E	■	C	O	B	R	A	■	M
6	B	L	E	U	S	■	L	I	E	R	R	E
7	L	E	■	R	U	B	I	S	■	D	U	E
8	E	S	S	O	R	■	R	E	V	U	E	S

MOT MYSTÈRE

ANCIEN
ANNEE
ANNUALITE
AOUT
APRES
ARRET
AVANT
AVRIL

BALAI

CARTEL

DATER
DECEMBRE
DUREE

EPACTE
EPHEMERE
EPOQUE
EQUINOXE
ETALER
ETAPE
ETERNITE

FIN

GNOMONIQUE

HAUT
HIER

IDES
INDATABLE

MAI
MONTRE

NOEL
NONIDI
NUIT

OCTAVE
OCTIDI

PAUSE
PENDULE
PERDU
PERIODE
PERTE
PLOMBE
PROCHE

RAMADAN
RECENTE
REMETTRE
RENVOI

SABLIER
SECOND
TEMPOREL

TEMPS
TERME
TIERCE
TOT

VEILLE

LE TEMPS - Un mot de 7 lettres

E	B	T	I	E	R	C	E	X	O	N	I	U	Q	E
L	E	B	M	O	L	P	E	R	I	O	D	E	M	E
B	A	L	A	I	V	N	A	D	A	M	A	R	E	T
A	G	N	O	M	O	N	I	Q	U	E	E	N	T	E
T	I	O	N	C	C	R	E	I	H	T	N	M	N	R
A	N	N	T	U	T	S	E	R	P	A	E	O	E	N
D	L	I	R	V	A	R	R	E	T	P	U	N	C	I
N	D	D	F	B	V	L	P	M	P	E	R	T	E	T
I	E	I	L	E	E	H	I	E	I	A	N	R	R	E
U	T	I	I	H	E	O	N	T	D	E	C	E	B	M
D	E	L	C	M	S	D	A	T	E	R	T	T	M	P
R	L	O	E	N	U	V	O	R	S	A	E	T	E	O
E	R	R	O	L	A	T	U	E	L	M	A	I	C	R
P	E	E	E	N	P	D	T	E	P	O	Q	U	E	E
T	L	E	T	R	A	C	R	S	E	C	O	N	D	L

Solution du dernier problème : MONTICELLI 05-12-2016

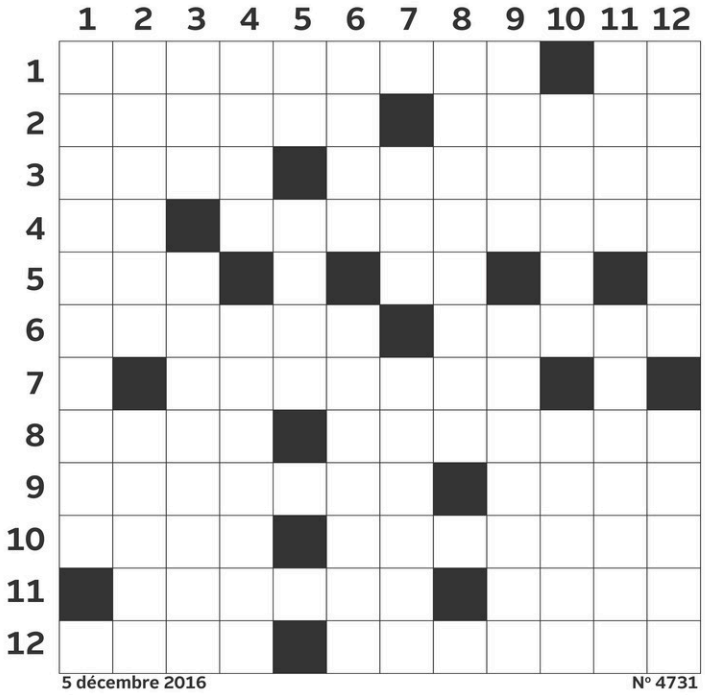
MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Célèbre festival rock – Éminence.
2. Effronterie – Huilée.
3. Pas aujourd'hui – Ses fleurs donnent une infusion calmante.
4. Hectolitre – Ensemble de doctrines.
5. Elle mousse – Qui a vu le jour.
6. Petit papier collé pour signaler une modification – Poncé.
7. Plante des Andes.
8. Forme d'art oratoire – Elles ne parleront pas.
9. Depuis le point du jour jusqu'à midi – Rassasié.
10. Durent trois mois – Furieuse.
11. Frôle l'obstacle sans le faire tomber – Cérumen.
12. Papa – Souhaités.

VERTICALEMENT

1. Mouvement politico-religieux saoudien.
2. Exprime la douleur – Long sabre de cavalerie.
3. Poème lyrique – Sa capitale est Quito.
4. Forme du persan parlée en Afghanistan – Pilote d'avion.
5. Scandium – Rencontre.
6. Ensemble des facultés mentales – Enflé.
7. Groupe d'atomes – Fins.
8. Compagnon de travail.
9. Mesure de poids – Raconte.
10. Écrit pour un autre – Posséder.
11. Boîte destinée à contenir un objet – Bâton de commandement.
12. Conifère – Transpirations.



5 décembre 2016 N° 4731

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	A	T	I	O	N	N	E	M	E	N	T
2	E	M	U	S	■	I	O	N	O	N	E	S
3	M	A	B	O	U	L	E	■	D	I	V	A
4	E	D	E	■	N	■	S	I	E	G	E	R
5	R	O	S	A	I	R	E	S	■	M	■	I
6	C	U	■	S	O	U	■	O	C	E	A	N
7	I	■	B	E	N	G	A	L	E	■	T	E
8	E	R	E	S	■	I	N	E	D	I	T	■
9	M	E	R	■	A	R	C	■	I	L	E	T
10	E	N	N	U	I	■	H	E	L	E	N	E
11	N	I	E	L	L	E	E	■	L	O	T	E
12	T	E	R	M	E	■	S	C	E	N	E	S

SUDOKU

9					7			
			6			3	4	
					9	1		5
	4			7				
	5						2	3
		8			6			
			5					
8					1	6	9	
7		9			3			

4005

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : très difficile

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

2	6	1	9	3	7	8	5	4
9	8	3	4	2	5	7	6	1
4	5	7	8	6	1	9	2	3
5	4	2	7	1	3	6	8	9
7	9	8	6	4	2	3	1	5
1	3	6	5	9	8	4	7	2
3	7	4	2	5	6	1	9	8
8	2	9	1	7	4	5	3	6
6	1	5	3	8	9	2	4	7

4004

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à *info@les-mordus.com*

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

I M U	S S N P	L	I E E I	N L M	B N	U E S	C E I	I E	C L	J E O	A N	T N M	E E A
		■									■		
■		■							■				
		■			■			■					
				■									

Thème : Citation de Rémy de Gourmont

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Tuet : Quand on n'est pas le plus fort, il faut être le plus fin.

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est



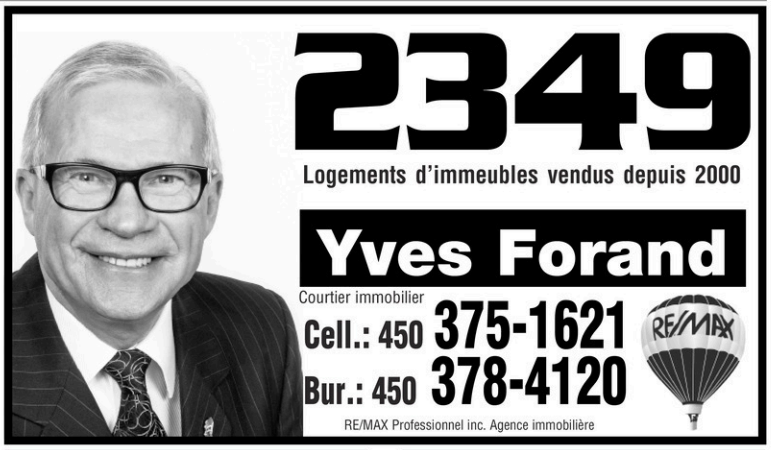
PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée. 386139V





7685 Condos à vendre

FLORIDE, 2 c. à c., 2 s/b, bien meublé, à 10 min. d' Hollywood.76,500$ nég. 450 375-0049 Lespac : 40584283 Kijiji : 1212080835

7737 Logements à louer Granby

104 PINARD, grands 5½, 2e et 3e ét., entièrement rénovés, références, enquête de crédit requise. Libres imm. Promotion disponible. 450 777-5613, Nancy ou François

1½ et 3½ rue Gill, tout inclus, rabais pour décembre. Aussi rue Bouchard 2½ tout inclus et 3½. Tous libres imm. Info : 450 204-9883

#1 Impeccable! Grands 4½+3½
Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S./ 51 Pinard. 450-956-1018

1 **mois gratuit**! 110 Sweet et 201 Allan, Lac Boivin, 4½, pl. bois, tuiles, rangement. Pas chien, n-fumeurs. Enq. crédit. 450 777-5967

1- Nouvelle constrcution
Gestion Marc Breton
Magnifiques condos haut de gamme 4½-5½, aire ouverte, style contemporain, sect. paisible du quartier du Plateau des Terres Miner, 995$/mois, libres 1er mai. 450 777-8908

2½-3½, rue Maisonneuve, meublé, ch. écl. pl. bois-franc, libre imm. 450 521-6143.

243 Denison O, 4½
244 Denison O,3½, 4½, 5½, eau ch. chauffé;
251 Denison O, 4½;
476 Denison O, 5½;
39 Mountain, 3½ meublé, chauffé, éclairé.
TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.
Enquête de crédit
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

- **2½,** meublé, chauffé, éclairé, libre imm, 400$ / mois
- **3½,** semi-meublé, chauffé, éclairé, 500$/mois

★ Pour 40 ans et + ★ Références
450 375-9867

2½, SEMI meublé, ch., écl., genre loft, 1er étage, serv. de buanderie 380$ à 400$, libre, 70 Paré, Yves: 450-521-9756.

3½, 350 Bouchard, libre 1er déc.
5½, Desjardins Nord, libre imm.
Idéal 50 ans et +
PRÈS DES GALERIES ET RONA
Rénovés. Paroisse St-Luc, bcp d'espace vert. Grande fenestration, intercom, tranquille, concierge sur place, pas de chien. Enquête de prélocation.
450-378-0366, 450 521-8052

7737 Logements à louer Granby

3½
3½ au 3e étage 500$, chauffé, éclairé, meublé, câble incl. aucun stat, libre, 450 375-0993

3½ SEMI-MEUBLÉ et 4½
Idéal 55 ans et +. 450-775-5310

3½ SEMI-MEUBLÉ, poêle, frigo., lav./séc., eau chaude fournie, remise ext., au 193 rue Groulx, 430$ avec références.
450 372-1066 ou cell.: 450 578-0434.

3½ SEMI-meublé, près du Rona, personne tranquille, références et enquête de crédit exigées, info : 450-375-4872.

3½ très grand, libre imm., rue Laval Nord, 4 logis, stat., entrée lav.-séch., solarium, tranquille, 495$. Chat accepté. Références dem. Nancy 450 204-9883

4½, 490$, libre immédiatement, 2e étage, balcon fermé, près centre ville, 13 Phoenix, pour inf., Yves: 450-521-9756.

4½, beau gr. logis, sect.lac Boivin,endroit paisible et sécuritaire, remise ext., aut. 10, s. lavage, éch. d'air, 2 stat. 715$. 450 522-1624

4½ DANS UN BAS, avec grand balcon, 530$/mois, libre 1er janv. 450-776-1188 ou 450-522-5026

4½, frais peinturé, ascenseur, libre, références, pas d'animaux. 1 mois gratuit. 580$. 450-578-0144, et 514-944-4984.

★ 4 Grand 4½ rue Quévillon,
emplacement de choix, A/C, rangement int. et ext., balcon 12x14, à partir de 970$/mois, libre imm. Promo pour demi-s-sol de 1 mois gratuit. Chien interdit. Info : 450.830.0246

4½ Grand haut de duplex , rue Dufferin, libre imm. Gr. chambre des maîtres, bois franc. 50 ans et plus. 645$ / mois.450 522-2460

4½, grand, idéal pour retraités/ semi-retraités, pl. bois flottant/céramique, douche et bain séparés, lac Boivin. 392 Du Nénuphar, 710$, poss. garage, libre imm. 450 776-1551.

4½ rénové, 515$/m., imm., face piste cyclable. Idéal couple/personne seule. 360 Dorchester 450 375-4725, 450 521-6638

5½, 262 CYR
1er étage, 635$. libre imméd. Pas de chien. Enquête de crédit. Info : 450 361-0350

5½, 2e étage, 118 du Centre, 600$, escalier int., 1 stat., idéal 45 ans +, avec références, libre imm. Pas d'animaux. 450-372-6578

5½, au 656 ST-FRANÇOIS, dans un bas, corde à linge, 1 stat. Libre1er déc. 600$/mois Références. 450 522-0002

5½, LIBRE IMM.
PRÈS DE TOUS LES SERVICES,
700$/mois. 450-775-8500

Beau et grand 2½, éclairé, secteur Lac Boivin, piscine ext., 545$/mois tout inclus, enquête de crédit, pas de chien. 450 915-0566

7737 Logements à louer Granby

Beau grand 4½, 1er étage, pl. flottant et cér., rangement au s-sol, s.lavage séparée, rue Bertrand, libre octobre, 720$. 450 522-9235

BEAU GRAND 4½, sect. Parc Terry Fox. Très tranquille. À partir 650$, libre imm. FAUT VOIR! 450-360-4676.

GRAND 4½, style contemporain, constr. neuve, qualité supérieure, secteur terres Miner, facile d'accès, 810$, libre, 450-770-1236 ou 450-522-3113.

Grand 8½, 3 rue Jeanne-Mance, foyer au bois, avec garage. 1200$ / mois, libre imm. Enquête de crédit. Info : 450 775-4355

GRANDE maison mobile, 3 ch. à c., presque neuve, domaine Fontainebleau, 900$ ch./écl., libre 1er déc., 450 531-4445 / 514 946-0089.

7738 Logements à louer en région

2½ À LOUER, WATERLOO, meublé, chauffé éclairé, 2e etage, pas d'animaux, 400$ Buandrie sur place, intercom, 450 539-3378

3½ - 4½, centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info: 450-775-5505

4½ Bromont, à 2 min. station de ski, piscine creusée, près de tous les services, plancher béton, immeuble tranquille, libre imm. 570$/ms. 450 534-2263, 450 358-9018

4½, BROMONT - À VOIR ABSOLUMENT !
Refait à neuf, sect.tranquille, 2 stat., remise int., services, ski à proximité. 450 522-1624

! À partir de 3½ à 480$ / 4½ à 550$
AU COEUR DU VILLAGE
À SUTTON
Spacieux, asp. central, s. de lav., ascenseur, conciergerie. 450 538-5641

À WATERLOO, 2½ à 350$, libre imm.Non chauffé ni éclairé. Déneigé. Endroit paisible. 514-972-1757 ou 514-972-7305

FAUT VOIR
BROMONT, 5½, libre imm., à 5 min. des pentes, golf et parc ind. Idéal pour snowbirds, semi-retraités, étudiants. FARNHAM, 3½, libre imm. Prix à partir de 500$/mois, prix spécial avec bail de 2 ans disponible.
514 638-0124 par texto svp.,
ou 438-926-5121 ou 514 605-1477

COWANSVILLE, libre imm., grand 4½ style condo, 2e. Aire ouverte, 2 portes-patios et galeries, foyer, bain tourbillon, douche séparée, gr. locker, balayeuse centrale et lave-vaisselle. idéal pour retraité ou semi-retraité, 705$/mois. Références et enquête de crédit.
Info: 450 260-5189

7738 Logements à louer en région

FARNHAM
4½, style condo, entrée privée, plancher céramique, foyer, 600$, 514 265-2420.

7761 Chambres à louer

CHAMBRE PRIVÉE POUR HOMME, avec repas, câble, Internet, stat., etc. À partir de 80$ / semaine. 450-577-2230.

CHAMBRE RUE DÉRAGON
Meublée, chauffée, éclairée, câble et Internet, inst. lav.-sécheuse. 320$/ms. 450 777-4744

Pour personnes retraitées, chambre avec s. bain, câble TV, tout compris, vous êtes chez vous. 28 Gareau, Roxton Pond.450-378-1821

PRÈS DES SERVICES, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus.Libre imm., 107$/sem. Calme assuré. Non-fumeurs. Réf. demandées. Denis 450 777-3666

TRANQUILLITÉ, PRÈS PARC INDUSTRIEL
entrée privée, stat., wi-fi, câble, lav.-séch., frigo. 450-375-3251

7762 Maisons à louer

À BROMONT
Superbe maison sur le golf, 2 c. à c., garage, a/c, 2 s/bains, salle familiale, foyer, gr. balcon, 1,500$/mois.Libre imm. 514-234-7774

DANS secteur Ave Maria, magnifique 8½ style victorien, pl. bois franc, 3 ch. à c., s/sol fini, balayeuse centrale, location avec option d'achat. Assurance responsabilité civile exigée + enquête crédit., 450-775-6381

Grand jumelé constr. neuve, 4 c.c. 1250$/ms, location minimum 3 ans., disp. fév. 2017. Voir les PAC #38550071. 450-405-8682

Maison RÉNOVÉE à louer
Maison entièrement rénovée, rue Narcisse Morissette à Granby. 3 CC et 2 SDB. Grand terrain, cabanon et vue sur la montagne. Disponible le 1er janvier 2017. PAS D'ANIMAUX. 1010$ / mois. Info : 450 773-9877 #6 (lundi au vendredi)

Waterloo
UN SITE EXCEPTIONNEL
3 MAISONS DE VILLE neuves à 3 étages, 3 c.c., salle de bain, salon, grande salle à dîner, foyer au gaz trois versants, cuisine, coin repas, salle d'eau, grand sous-sol.
Près de tous les services.
Info: 450-467-1646 ou 450-536-2600

7767 Bureaux et locaux à louer

Au centre de consultation la Maison Bleue, centre-ville, petit bureau + s. d'attente, t. incl., A/C, 310$. libre, 41 Court. 450 372-9616

7767 Bureaux et locaux à louer

Bâtisse commerciale de 3000 pi.ca.
33, St-Jude Sud
Porte de chargement 12 pieds, libre imm.
Info : 450 405-7078 ou 450 776-0423

BUREAUX très biens situés. Espace de bureau disponible, peut être aménagé de 651 à 2,289 pi.ca., au rez-de-chaussée, et à l'étage de 1014 pi.ca., à l'angle des rues St-Charles /St-Jacques. 450-372-6511

LOCAL,prox. route 112-137, 1500p², 2 portes de garage et bureaux, transfo; 600V, 100 Amp., grande cour disponible, 450 405-3132

7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

GARAGE CHAUFFÉ POUR L'HIVER.
Autos et moto. Situé à Roxton Falls.
Informations : 450 548-2736.

REMISE 5x8x12' près parc Industriel Granby, 40$/mois. 450-522-3061, 450-522-0506

7781 Cours et formations

COURS D'ESPAGNOL
Privé et de petits groupes. (max. 6 personnes)
Début : le 9 janvier, inscription dès maintenant
www.espagnoladaluz.ca
450 777-3834

7782 Santé et soins à domicile

SOINS À DOMICILE AU PRIVÉ
SOINS DE NINI, auxiliaire familiale, licence, reçu, pour personnes en perte d'autonomie, mobilité réduite, handicaps physiques, déficiences intellectuelles, troubles cognitifs. Services offerts: bains, lève-personne, repas, commissions et autres. 450-525-8941

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

MASSAGE 450 956-0725
Relaxation - 7 jours - Granby

Que ce soit pour une douleur ou une détente, le massage suédois fait des merveilles. Joyeuses Fêtes. Nathalie, 450-577-6035

7785 Services de garde

Garderie privée "Les Oiseaux du ciel", de jour. Nous parlons français, espagnol et anglais. Places limitées. Rue Gince à Granby. 450-378-8493 ou 450-775-3893

7786 Services financiers et impôts

Prêt hypothécaire privé, 1er et 2e rang. Financement Brisson. 1-866-566-7081

7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.
MNP syndic de faillites, **GRANBY**
450-361-559
Siège social: Montréal

PROBLÈMES DE DETTES
Stress, inquiétude ? Posez vos questions, nous avons une solution. **Redressement budgétaire, proposition, faillite.**
François Huot Syndic Ltée
Granby, 450-776-3500
Sherbrooke, 819-821-3500
Mégantic, 819-583-6100

7795 Réparation, rénovation et construction

INSTALLATION
PLANCHER FLOTTANT, PRÉLART, TUILE, ETC.
J-P Courchesne 450 378-9719/450 260-5803

7797 Paysagement et services extérieurs

ARBRES **LE PETIT ÉCUREUIL**. Service déboisement, abattage, élagage, essouchage. Fermeture de terrain, ramassage de feuilles
Ass.-resp. 450 558-3737 ou 450 230-7672

7798 Déneigement

DÉNEIGEMENT À LA PELLE
Trottoir, marche, balcon. Nouveau véhicule
Service personnalisé et fiable
À contrat seulement.
Luc Gemme : 450 522-6458
www.gemmesataille.com

7799 Déménagement, transport et entreposage

Des besoins de transport à MONTRÉAL
★ Ayez votre propre transporteur
★ Vous avez besoin de cueillettes/livraisons ou distribution (palettes / colis)
- Nous le faisons pour vous !
- Nous entreposons le tout jusqu'à l'arrivée de vos camions (24 h max)
- Ou nous vous livrons avec nos camions
- Plus de 20 ans d'expérience

Cargo vans - Cubes - 20 pieds
Josée , 514-562-8090

7818 Ésotérisme et cartomancie

Dominique
Grande voyante française à Granby
Don de voyance - Tarot de Marseille
Rendez-vous, 450-204-5326

Voyance : lecture d'âme, par le thé, tarot.
Soins énergétiques par le Reiki
Plus de 25 ans d'expérience.
Consultez Yolande, 450-777-4331

7819 Messages personnels

BON massage de détente antistress + pour hommes fait par homme, huile chaude, propre, discret, endroit chauffé. 450 994-4837

7833 Possibilités d'affaires

SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 20 ans au Québec avec + de 400 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 $ et 10 000 $ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 $

Aussi disponible à Granby
jan-pro.ca • 1 855-780-0800

7834 Offres d'emploi

CAMIONNEUR (EUSE) CLASSE 1 OU 3 POUR DÉNEIGEMENT
salaire selon exp., homme demandé sur tracteur pour déneigement, 450 830-1231.

7834 Offres d'emploi

ANIMALERIE RÈGNE ANIMAL BROMONT
Recherche personne fiable
-Postes à temps plein et partiel de jour et de soir,
-Travail physique
-Se présenter au 35, John-Savage Local 101 à Bromont.
ou téléphoner : 450 534-9933

CLINIQUE DENTAIRE JULIE NADEAU INC. recherche assistant(e) dentaire pour poste temps plein ou 2 jours (mar./jeu. min.), permanent ouvert en assistance dentaire pour la mi-déc. et début janvier, min. 1 an d'exp. **dentjn@videotron.ca 450-469-4455**

COIFFEUSES DEMANDÉES
à temps plein et partiel
Diplôme en coiffure.
Dynamiques, sociables et avec entregent.
Cell.: 450 522-7886 ou 450 830-1974

CUISINIER(IÈRE) pour résidence de 60 personnes. Horaire de travail 7 jours sur 15, temps plein 11h/jr, avec expérience. AUSSI **PRÉPOSÉ(E)** aux bénéficiaires, 5 jours sem. 5 heures/jour doit posséder PDSB et RCR, loi 90 un atout. Info : 438 881-9579.

Drainage Ostiguy & Robert Inc.
recherche
CHAUFFEUR CAMION 10 ROUES POUR DÉNEIGEMENT
à temps plein ou partiel
Disponible en tout temps
Exigences :
- Permis classe 3 ou 1;
- Expérience dans déneigement;
- Avoir le sens des responsabilités.

Envoyer CV à :
255 Rte 112, St-Césaire, Qc J0L 1T0
Téléphone : 450 469-3156 ou 450 830-9700, Jean-François Ostiguy
Télécopieur : 450 469-5667 ou
Courriel : jfostiguy@xplornet.com

ENTREPRISES JAP
MANUFACTURIER DE PALETTES
recherche des
JOURNALIERS DE PRODUCTION
★ Coupeurs
★ Assembleurs
★ Réparateurs de palettes usagées

Exigences :
• Excellente forme physique
• Bonnes aptitudes manuelles, habileté à manier fusil pneumatique, ruban à mesurer, scie radiale et arcadeuse
• Polyvalent, dynamique, responsable et consciencieux
★ Expérience avec chariot élévateur, un atout
- Poste de jour;
- 40 heures / semaine.

Vous pouvez vous présenter sur place sur rendez-vous ou faire parvenir votre cv à :
Entreprises JAP inc.
9052-7375 Québec inc.
1050, chemin Grande Ligne
Roxton Pond, Qc J0E 1Z0
Tél.: 450 372-1280 / Téléc.: 450 372-2174

FROMAGERIE
Qualité Summum Bromont
est à la recherche de
PRÉPOSÉ(E) EN CUISINE

Jour, soir et fin de semaine.
À temps plein et à temps partiel.

Pour postuler, faites parvenir votre CV à :
info@qualitesummumbromont.com
52 boul. Bromont, Bromont, J2L 2K3

NOUS EMBAUCHONS: Infirmières, Auxiliaires, Préposés aux bénéficiaires, ASSC et Hygiénistes. 819-812-2538 .codebleu.ca
wwwcv@codebleu.ca

Préposé(e)s aux bénéficiaires
à temps plein ou partiel, de jour, soir et nuit dans une résidence pour déficience intellectuelle, soit à Farnham ou à Bedford.
514 265-2420

TAXI AB, URGENT BESOIN de CHAUFFEURS DE TAXI pour Cowansville à temps plein et partiel de jour
Anglais fonctionnel. 450 263-8080 ou 450 775-0050 ou se présenter avec CV au 107 Olivier à Cowansville.

7834 Offres d'emploi

La Pharmacie Jean-Philippe Robert affiliée à Brunet Plus
est à la recherche d'une
TECHNICIENNE D'EXPÉRIENCE
pour joindre son équipe.
Cette personne devra offrir un excellent service à la clientèle, prendre les commandes des clients et effectuer la cueillette de données, entrer les prescriptions et les données des clients dans le système informatique, préparer les prescriptions et magistrales, maintenir l'inventaire pharmaceutique, ainsi qu'effectuer les transactions de vente au laboratoire.
Nous recherchons une personne souriante et dynamique, ayant le souci du client. Cette personne devra posséder un minimum d'une année d'expérience dans un poste similaire. La connaissance du logiciel Assyst-Rx est un atout. Poste à temps plein, deux soirs par semaine et une fin de semaine sur quatre. Avantages sociaux.
Venez nous remettre votre CV en succursale.

TFL
Entreprise située à Rougemont recherche RÉPARTITEUR LOCAL
- 3 ans d'expérience;
- Connaissance de l'anglais un atout.
★ Bonnes conditions de travail.
450 469-2523 poste 23
Faire parvenir votre CV par télécopieur : 450-469-5307 ou par courriel : tfl@videotron.ca



Vous êtes en recherche d'emploi et votre anglais vous nuit en entrevue?

IMMERSION ANGLAISE



- **720 heures de formation à temps plein, de jour**
- **Cible : anglais fonctionnel au travail**
- **Accompagnement en groupe et individuel**
- **De janvier à juin 2017**

Venez à la rencontre d'information :

Mercredi 14 décembre 2016, à 9 h dans les locaux des Services aux entreprises (SAE) au 385, rue Principale à Granby

▶ INSCRIVEZ-VOUS :
sae@cegepgranby.qc.ca / 450 372-6614, poste 1844
www.cegepgranby.qc.ca/sae/immersion

Avec la participation financière de :
Emploi Québec Montérégie

CÉGEP DE GRANBY
...au coeur de nos passions

« Embarque! Tu as SKI faut pour réussir! »

Tu as entre **18 et 35 ans** et tu es **sans emploi?**

Viens vivre une expérience enrichissante à **Bromont, montagne d'expériences!**

Ateliers variés et stage en milieu de travail.

Inscris-toi chez Action Emploi avant le **14 décembre 2016** au 450 777-7771, poste 0.

Début : **5 janvier 2017**

Possibilité de transport et d'allocation de participation (sous réserve d'une évaluation).



Bromont MONTAGNE D'EXPÉRIENCES
Action Emploi MON PARTENAIRE POUR L'EMPLOI
Avec la participation financière de : Emploi Québec Montérégie

7851 Automobiles

AUTOS-CAMIONS-4X4 financement maison
Aucun cas refusé, 2009 à 2016
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

Opération Nez rouge^MC
GRANBY 450 777-2611
WATERLOO 450 539-4011

7851 Automobiles

7851 Automobiles

Roxton Pièces d'auto inc.
Achetons véhicules
VENTE DE PIÈCES NEUVES et USAGÉES

Nous payons les taxes!*

Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h

232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113
*Certaines conditions s'appliquent.

7861 Remorques

REMORQUE pour une motoneige ou pour un 4 roues, winch, à bascule, 400$. POÊLE à bois en fonte. 450-372-8319, 450-522-3975

7872 Divers à donner, à louer, à échanger ou demandé

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS
Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc. Achat, vente.Antiquités Gaston Chamberland 450-295-1190 ou 450-295-1490

ACHETERAIS des billots de frêne et de plaine, tél. acheteur avant d'abattre, 450-378-9190

7873 Divers à vendre

4 PNEUS **flambant NEUFS,** d'HIVER, Ice Challenger Aerolus, 175/70/R14 sur roues, 4 trous, 400$. 450 534-1488.

LES TROUVAILLES DE GRANBY AU 392, rue St-Jacques, tout doit être liquidé à 50% , outils, mob. de cuisine, mob. de chambre, et beaucoup d'autres artciles. 450 330-3773

★ PNEUS ★
USAGÉS & NEUFS
+ de 2500 en inventaire. Roues en acier
Pose + balancement.
Aussi ANTIROUILLE
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ 450 776-1369 ★

RAMASSONS PRESQUE TOUT. Vêtements, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. **450 877-0508** Granby

7882 Meubles et électroménagers

MOBILIER COMPLET HAUT-DE-GAMME à l'état neuf. Raison : départ en résidence. Info : 450 372-6207

7883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs

BAC de 1 verge cube, morceaux d'érable secs. Idéal pour allumer ou faire petite atisée, 30$ du bac, 450-531-5813

Bûches Eco-Logic & Granules. Bois franc
Bois de foyer sur palette
Bois d'allumage - allume-feux
Bromont : 450 534-3235
www.eco-logic.ca

CHAUFFERETTE au propane, 75,000 BTU, 150$. 450-278-1956.

Je t'aime mais pas à tout prix!
le changement
maison Alice Desmarais
450 . 378 . 9297
Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

SYRIE

Le régime progresse à Alep

Agence France-Presse

ALEP — Les forces progouvernementales syriennes se rapprochent de leur objectif de reprendre le contrôle de la totalité d'Alep, deuxième ville de Syrie, et ont déjà reconquis plus de 60 % des secteurs tenus par les rebelles.

Devant la situation désastreuse que subissent les civils pris dans les combats, le Conseil de sécurité de l'ONU doit se prononcer lundi sur un projet de résolution demandant une trêve des hostilités d'au moins sept jours à Alep.

Au 20e jour d'une offensive de grande ampleur, les forces du régime ont encore progressé dimanche vers la reconquête de l'ensemble de la deuxième ville du pays, divisée depuis 2012 en quartiers tenus par les rebelles à l'est et quartiers contrôlés par le régime à l'ouest.

Elles ont déjà repris plus de 60 % des secteurs tenus par les rebelles, qui tentent de résister malgré des moyens limités, selon une ONG, l'Observatoire syrien des droits de l'homme (OSDH).

Depuis le 15 novembre et le début de leur offensive, les forces prorégime font pleuvoir les bombes, les obus et les barils d'explosifs sur ces quartiers tout en avançant au sol avec l'appui de combattants étrangers, notamment irakiens et du Hezbollah libanais.

Après avoir repris aux rebelles les quartiers nord d'Alep-Est, l'armée et ses alliés tentent désormais de s'emparer des quartiers sud, notamment ceux de Chaar et Cheikh Saïd, où elles livrent combat aux insurgés.

DE NOUVEAUX QUARTIERS REPRIS

Ils se sont emparés dimanche des quartiers de Karam al-Myessar, Karam al-Tahhan et de parties du quartier de Qadi Askar, selon la télévision d'État.

Les hélicoptères de l'armée ont largué sur Alep-Est des milliers de tracts appelant « les combattants à abandonner leurs armes », a indiqué l'agence de presse officielle Sana.

La Russie, fidèle alliée du régime, qui ne participe pas actuellement aux bombardements d'Alep mais assure un soutien tactique, a annoncé l'envoi d'aide humanitaire aux habitants de la ville. « Plus de 30 camions sont arrivés avec des habits chauds, des couvertures et de la nourriture », selon un commandant russe sur place.

En 20 jours, au moins 311 civils, dont 42 enfants, ont été tués dans les quartiers rebelles d'Alep et environ 50 000 de leurs 250 000 habitants ont fui leurs foyers, selon l'OSDH.

Et près de 70 personnes ont été tuées dans les quartiers gouvernementaux par des tirs rebelles.

La reprise de l'ensemble des quartiers rebelles, assiégés depuis plus de quatre mois et manquant de tout, assurerait au régime sa plus importante victoire depuis le début d'une guerre qui a fait plus de 300 000 morts et jeté sur les routes plus de la moitié de la population.

EN BREF

Dakota du Nord: le tracé d'un oléoduc rejeté

CANNON BALL — Les autorités américaines ont annoncé dimanche avoir rejeté le tracé d'un oléoduc controversé dans le Dakota du Nord, offrant une victoire aux Amérindiens et aux écologistes qui le contestaient. « La meilleure façon de procéder de manière responsable et de façon rapide est d'explorer des routes alternatives pour la traversée de l'oléoduc », a déclaré Jo-Ellen Darcy, sous-secrétaire aux travaux publics de l'armée américaine dans un communiqué. Ce projet d'oléoduc de la compagnie Energy Transfer Partners a suscité ces derniers mois un mouvement de contestation croissant aux États-Unis de la part de tribus indiennes, d'écologistes et de défenseurs des droits des Amérindiens. L'oléoduc, baptisé Dakota Access Pipeline, devait traverser quatre États américains sur 1886 kilomètres et acheminer le pétrole extrait dans le Dakota du Nord, à la frontière canadienne, jusque dans l'Illinois, plus au sud. La tribu sioux de Standing Rock considère que l'oléoduc menace ses sources d'eau potable et plusieurs sites où sont enterrés ses ancêtres. Elle avait demandé au président Barack Obama d'intervenir pour faire arrêter ce chantier. **AFP**

VOTRE HOROSCOPE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE


SAGITTAIRE

Avec une conjonction Lune-Mars en Verseau, une situation peut évoluer en accéléré. Même si les transformations abondent dans le sens de vos aspirations, vous risquez de ne disposer que de peu de temps afin de vous y préparer. Alors vous gagnerez à prévoir plusieurs coups d'avance dans votre plan d'action afin de ne pas vous faire prendre au dépourvu.

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER


CAPRICORNE

Les turbulences de la conjonction Lune-Mars en Verseau risque de créer un climat nettement moins détendu que vous ne le souhaiteriez. Toutefois maintenant que Mercure « s'approche « peu à peu de Pluton en Capricorne, vous pourriez faire une percée significative dans une démarche d'ordre plus intellectuel. Des projets résulteront également d'une certaine correspondance.

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER


VERSEAU

Vous aurez l'occasion de corriger une erreur et de repartir à neuf. C'est la confiance qui permettra d'amener une relation professionnelle au palier supérieur. Du moment que cette condition sera remplie, n'attendez pas plus longtemps, vous avez le feu vert! Avec le duo Lune-Mars en Verseau, le fruit de votre labeur plaira et recevra les commentaires élogieux des plus sévères critiques.

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS


POISSONS

La « rencontre « de la Lune et de Mars en Verseau risque de surcharger votre horaire et de vous désorganiser. Accordez-vous le droit de reporter une affaire à plus tard. Mieux vaudra travailler lentement en prenant soin de s'attarder aux détails plutôt que de bâcler un projet en cherchant à gagner du temps. Établissez vos priorités et permettez-vous de relaxer afin de vous ressourcer.

DU 21 MARS AU 20 AVRIL


BÉLIER

En ce début de semaine, la « rencontre « de la Lune et de Mars en Verseau pourrait accélérer l'évolution d'un processus de sélection. Une responsabilité contraignante ne devra plus nécessairement vous incomber exclusivement, et les autres se devront de participer davantage afin d'effectuer leur juste part du travail. Permettez-vous d'y faire allusion...

DU 21 AVRIL AU 20 MAI


TAUREAU

Peu importe le type de désaccord, il n'est jamais bon de s'énerver et d'élever le ton. D'ailleurs, l'opinion publique est souvent plus favorable à ceux qui savent garder leur calme qu'à ceux qui se laissent décontenancer. Et puis, on attire plus de mouches avec du miel qu'avec du vinaigre. Pensez-y bien si le climat martien du duo Lune-Mars en Verseau de ce début de semaine accentue votre impulsivité.

DU 21 MAI AU 21 JUIN


GÉMEAUX

Il ne faut pas mettre la clôture avant d'avoir planté les piquets. Avec la Lune qui aujourd'hui « croise « Mars en Verseau, une certaine hâte risque de vous amener à brûler les étapes. Pour bien faire, essayez de tempérer votre empressement, et laissez-vous habiter par une patience issue de sagesse et de détermination. Par ailleurs, endurance et force physique seront accrues.

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET


CANCER

Étant donné que Mercure maintenant en Capricorne, face à votre Signe, favorise l'expression orale, vous devriez avoir le verbe plus facile. Profitez de cette influence pour exposer vos projets ou prendre la parole devant un groupe. Mais par ailleurs, notez que le duo Lune-Mars en Verseau pourrait contribuer à bousculer légèrement votre début de semaine...

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT


LION

Il faut battre le fer quand il est chaud. Le bon jour pour faire quelque chose, c'est le jour où on l'a décidé. La conjonction Lune-Mars en Verseau, face au Lion, vous investit de la détermination nécessaire à donner le meilleur de vous-même. Les démarches de ce début de semaine devraient entraîner les conséquences souhaitées. Bonne initiative, mais pas de précipitation...

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE


VIERGE

Étant donné que la Lune « rencontre « Mars en Verseau, quelques difficultés peuvent provenir d'un manque de communication et de coordination. Afin d'éviter les anicroches et d'assurer le bon déroulement d'une activité, veillez à ce qu'il n'y ait pas de facteurs inconnus dans l'équation. Il n'y a aucun mal à effectuer quelques vérifications avant de passer à l'action.

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE


BALANCE

Maintenant que Mercure est en Capricorne, au carré de votre Signe, il faudra peut-être envisager de former une alliance inusitée afin de l'emporter sur le parti adverse. Étant donné qu'un rival profite toujours d'un manque de coopération entre ses opposants, il sera primordial de vous concentrer sur votre objectif principal et de tendre la main à ceux qui le partagent.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE


SCORPION

Aussi bien élaborée qu'elle puisse être, la théorie ne permet pas d'évaluer toutes les conséquences d'un changement avec autant de précision que sa mise en application. Le duo de la Lune avec Mars en Verseau vous suggère de faire un test afin de mettre un concept en pratique. Que cela fonctionne ou non selon vos attentes, il n'y aura pas de surprises à l'horizon.

05-12-2016

LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	**25**	**17**	**6**	**1**	**1**	**16**	**74**	**56**	**36**	**12-1-1-0**	**5-5-0-1**	**4-5-1-0**	**G-1**
Ottawa	**25**	**15**	**8**	**2**	**0**	**12**	**59**	**59**	**32**	**9-5-2-0**	**6-3-0-0**	**6-3-1-0**	**G-1**
Tampa Bay	27	14	11	1	1	12	77	72	30	7-3-0-1	7-8-1-0	4-5-1-0	P-1

SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
N.Y. Rangers	26	17	8	0	1	17	95	65	35	10-4-0-1	7-4-0-0	5-4-0-1	G-1
Pittsburgh	25	15	7	2	1	13	80	75	33	10-2-1-0	5-5-1-1	5-4-0-1	G-2
Columbus	23	14	5	3	1	13	73	52	32	8-3-1-0	6-2-2-1	7-1-1-1	G-3

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Philadelphie	27	14	10	1	2	11	87	85	31	8-5-0-2	6-5-1-0	7-3-0-0	G-5
Washington	23	13	7	1	2	13	58	53	29	8-4-0-0	5-3-1-2	4-4-1-1	P-3
Boston	25	14	10	0	1	12	59	55	29	6-5-0-0	8-5-0-1	5-4-0-1	G-2
New Jersey	24	11	7	5	1	9	63	66	28	7-0-2-0	4-7-3-1	3-4-2-1	G-1
Detroit	26	12	11	3	0	9	65	69	27	6-6-2-0	6-5-1-0	4-4-2-0	G-1
Floride	25	12	11	0	2	10	60	63	26	7-4-0-0	5-7-0-2	5-4-0-1	P-1
Toronto	24	10	9	2	3	10	72	77	25	8-3-0-0	2-6-2-3	4-4-0-2	P-2
Caroline	25	10	10	3	2	9	58	65	25	7-3-0-0	3-7-3-2	5-4-0-1	G-1
N.Y. Islanders	24	9	10	3	2	8	62	71	23	7-4-2-2	2-6-1-0	4-3-3-0	P-1
Buffalo	24	9	10	2	3	8	49	62	23	4-5-1-2	5-5-1-1	4-5-0-1	P-1

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Chicago	27	16	8	2	1	14	74	68	35	10-2-1-1	6-6-1-0	5-4-1-0	P-2
St. Louis	25	14	7	3	1	13	69	70	32	11-1-2-1	3-6-1-0	7-2-1-0	P-1
Winnipeg	28	13	13	2	0	12	74	81	28	8-5-0-0	5-8-2-0	4-6-0-0	G-2

SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
San Jose	25	15	9	1	0	15	60	51	31	9-3-0-0	6-6-1-0	6-3-1-0	G-3
Edmonton	26	14	10	1	1	13	79	68	30	6-6-0-0	8-4-1-1	5-4-0-1	G-2
Anaheim	25	12	8	4	1	12	64	59	29	7-4-0-1	5-4-4-0	5-3-1-1	P-1

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Los Angeles	25	13	10	0	2	12	66	66	28	9-3-0-1	4-7-0-1	6-2-0-2	P-1
Minnesota	23	11	8	2	2	11	64	50	26	7-3-0-0	4-5-2-2	4-3-1-2	P-3
Nashville	24	11	9	2	2	11	71	66	26	8-2-1-1	3-7-1-1	5-4-1-0	P-2
Dallas	26	10	10	6	0	10	66	85	26	6-3-2-0	4-7-4-0	4-4-2-0	G-1
Calgary	27	12	13	1	1	10	63	79	26	5-7-0-0	7-6-1-1	6-3-1-0	G-2
Vancouver	25	11	12	1	1	8	58	75	24	8-5-1-0	3-7-0-1	6-3-1-0	G-1
Arizona	23	8	11	3	1	6	56	72	20	5-5-0-1	3-6-3-0	3-3-3-1	P-3
Colorado	23	9	13	0	1	9	49	69	19	4-8-0-1	5-5-0-0	3-6-0-1	P-5

LNH

Samedi 3 décembre
Chicago 1 Philadelphie 3
Boston 2 Buffalo 1
Caroline 2 N.Y. Rangers 4
New Jersey 5 Nashville 4 (P)
Toronto 2 Vancouver 3 (F)
Washington 1 Tampa Bay 2 (F)
Detroit 3 Pittsburgh 5
Floride 0 **Ottawa** 2
Winnipeg 3 St. Louis 2 (P)
Columbus 3 Arizona 2 (F)
Dallas 3 Colorado 0
Anaheim 2 Edmonton 3 (P)
Dimanche 4 décembre
Montréal 5 Los Angeles 4 (F)
Tampa Bay 0 Caroline 1 (P)
Philadelphie 4 Nashville 2
Detroit 4 N.Y. Islanders 3 (P)
Winnipeg 2 Chicago 1
Minnesota à Edmonton, 21h30.
Anaheim à Calgary, 21h30.
Lundi 5 décembre
Arizona à Columbus, 19h.
Ottawa à Pittsburgh, 19h.
Buffalo à Washington, 19h.
Floride à Boston, 19h.
Mardi 6 décembre
Edmonton à Buffalo, 19h.
Vancouver au New Jersey, 19h.
Floride à Philadelphie, 19h.
N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h.
Montréal à St. Louis, 20h.
Detroit à Winnipeg, 20h.
Colorado à Nashville, 20h.
Arizona à Chicago, 20h30.
Calgary à Dallas, 20h30.
Mercredi 7 décembre
Minnesota à Toronto, 19h30.
Boston à Washington, 20h.
Caroline à Anaheim, 22h30.
Ottawa à San Jose, 22h30.

MARQUEURS

NOTE: en date du 4 décembre.

	B	A	Pts
McDavid, Edm	11	23	34
Kucherov, TB	13	16	29
Tarasenko, STL	13	14	27
Seguin, Dal	9	18	27
Crosby, Pit	16	10	26
Scheifele, Win	13	13	26
Malkin, Pit	9	16	25
Kane, Chi	8	17	25
Kessel, Pit	8	16	24
Laine, Win	16	7	23
Galchenyuk, Mon	9	14	23
Pavelski, SJ	8	15	23
Simmonds, Phi	11	11	22
Burns, SJ	10	12	22
Anisimov, Chi	10	12	22
Panarin, Chi	9	13	22
Voracek, Phi	8	14	22
Giroux, Phi	7	15	22
Ehlers, Win	4	18	22
Draisaitl, Edm	10	11	21
Foligno, Clb	9	12	21
Atkinson, Clb	8	13	21
Backstrom, Was	7	14	21
Benn, Dal	7	14	21
Marchand, Bos	7	14	21
Wennberg, Clb	6	15	21
Getzlaf, Ana	2	19	21
Van Riemsdyk, Tor	11	9	20
Stamkos, TB	9	11	20
Skinner, Car	9	11	20

HOCKEY

RENDEMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 4 décembre.

	MJ	B	A	PTS
Galchenyuk	24	9	14	23
Weber	24	8	10	18
Radulov	22	4	14	18
Markov	24	2	15	17
Pacioretty	24	5	10	15
Gallagher	24	5	8	13
Byron	24	7	5	12
Shaw	24	5	5	10
Danault	24	5	4	9
Petry	23	3	6	9
Mitchell	24	5	2	7
Desharnais	23	3	4	7
Plekanec	24	1	6	7
Beaulieu	20	1	5	6
Lehkonen	15	3	1	4
Emelin	24	1	3	4
Pateryn	17	1	3	4
Carr	11	1	1	2
Flynn	13	0	2	2
Montoya	7	0	2	2
Hudon	3	0	2	2
Terry	5	0	1	1
Price	17	0	0	0
Hanley	5	0	0	0
Barberio	4	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DPF	Ba	JB	Moy	%Arr.
Price	14	3	1	29	2	1,71	,946
Montoya	3	3	1	22	1	3,13	,903

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Notre-Dame	26	20	5	1	0	91	59	56
S. St-François	25	19	6	0	0	112	70	54
Lévis	24	15	7	1	1	89	77	39
T.-Rivières	24	10	7	6	1	64	62	31
Jonquière	25	6	13	2	4	59	90	22

SECTION TACKS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Magog	26	17	8	0	1	86	69	51
Lac-St-Louis	26	17	9	0	0	108	77	47
C.C.-LeMoy.	24	15	8	1	0	88	69	41
C.A.-Gir.	24	10	14	0	0	71	81	28
Chât.	24	7	16	1	0	48	90	20

SECTION C.C.M.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Eustache	25	17	4	3	1	105	72	49
L.-Montréal	24	13	10	0	1	65	65	39
C.E.-Blondin	24	11	9	3	1	80	70	33
Gatineau	25	6	17	2	0	68	102	18
Amos	24	2	21	0	1	45	126	7

Samedi 3 décembre
L.-St-Louis 4 T.-Rivières 1
Amos 7 Saint-Eustache 9
Dimanche 4 décembre
S. St-François 6 L.-Montréal 4
Saint-Eustache 2 C.E.-Blondin 1 (P)
C.A.-Gir. 1 Cant. De Magog 3
Amos 2 Gatineau 6
Lévis 2 Albatros N.-Dame 3
L.-St-Louis 1 C.C.-LeMoy. 4
Mercredi 7 décembre
C.A.-Gir. au C.E.-Blondin, 11h.
St-Eustache à L.-St-Louis, 12h45.
Lévis à Chât., 15h.
Amos à T.-Rivières, 17h15.
S. St-François au C.-LeMoy., 17h45.

RENDEMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 4 décembre.

	MJ	B	A	PTS
Karlsson	25	5	15	20
Hoffman	23	8	10	18
Turris	25	10	6	16
Stone	24	7	9	16
Dzingel	25	6	7	13
Brassard	25	4	7	11
Ryan	21	3	5	8
Phaneuf	25	2	6	8
Pageau	25	3	4	7
Smith	25	3	3	6
Pyatt	25	2	4	6
Wideman	20	1	5	6
Kelly	25	1	2	3
Methot	23	0	3	3
Neil	24	1	1	2
Ceci	25	0	2	2
Borowiecki	25	0	1	1
Anderson	18	0	0	0
Lazar	8	0	0	0
Claesson	7	0	0	0
Condon	6	0	0	0
McCormick	5	0	0	0
Varone	3	0	0	0
Hammond	2	0	0	0
Englund	1	0	0	0
Robinson	1	0	0	0
Blunden	1	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DPF	Ba	JB	Moy	%Arr.
Anderson	12	5	1	40	3	2,20	,930
Condon	3	1	1	9	2	1,66	,944
Hammond	0	1	0	6	0	4,50	,793

LHJQ

SECTION MARTIN ST-LOUIS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	25	23	1	0	1	149	70	47
Granby	27	19	6	1	1	137	99	40
Valleyfield	27	13	13	1	0	113	125	27
Chambly	28	10	16	2	0	117	148	22
V.-Dorion	26	7	13	5	1	86	125	18
Princeville	24	7	14	1	2	98	137	17

SECTION ALEX BURROWS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	25	22	3	0	0	163	78	44
St-Léonard	26	20	5	0	1	143	95	41
Ste-Agathe	27	12	14	1	0	142	147	25
St-Jérôme	26	11	14	0	1	120	146	23
Montréal-Est	25	9	14	1	1	94	134	20
Gatineau	24	3	17	3	1	82	140	10

Dimanche 4 décembre
Longueuil 6 Terrebonne 1
Princeville 4 Granby 8
Gatineau 6 V.-Dorion 2
Sainte-Agathe 7 Chambly 2
Valleyfied à Montréal-Est, remis.
Mardi 6 décembre
Princeville à Longueil, 19h30.
Mercredi 7 décembre
Montréal-Est à St-Jérôme, 19h30
Jeudi 8 décembre
St-Jérôme à Gatineau, 19h30
Terrebonne à Valleyfield, 19h30
Vendredi 9 décembre
Chambly à Princeville, 19h
Montréal-Est à Longueuil, 19h30
St-Léonard à Ste-Agathe, 19h30
V.-Dorion à Terrebonne, 19h30
Gatineau à Granby, 19h45

HOCKEY

LHJMQ

SECTION EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Québec	30	17	10	2	1	91	90	37
Shawinigan	27	17	8	1	1	106	76	36
Chicoutimi	27	15	10	1	1	83	81	32
Victoriaville	29	14	11	3	1	106	109	32
Rimouski	30	14	15	1	0	112	117	29
B.-Comeau	27	10	13	1	3	82	108	24

SECTION OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
B.-Boisbriand	29	19	7	2	1	98	69	41
R.-Noranda	29	18	6	1	4	120	79	41
Val-d'Or	30	13	14	1	2	106	115	29
Drum.	28	11	14	0	3	102	111	25
Gatineau	29	11	15	3	0	87	117	25
Sherbrooke	28	10	15	1	2	105	132	23

SECTION MARITIMES

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Jean	29	19	7	2	1	119	83	41
Charl.	28	17	10	1	0	122	104	35
Halifax	29	15	12	0	2	120	117	32
Cap-Breton	30	14	13	2	1	109	102	31
A.-Bathurst	30	14	14	1	1	117	132	30
Moncton	29	11	18	0	0	85	128	22

Samedi 3 décembre
B.-Boisbriand 5 Gatineau 2
Halifax 4 B.-Comeau 5 (F)
Val-d'Or à Charlottetown, remis.
R.-Noranda 3 Moncton 4 (F)
Rimouski 1 Québec 4
Dimanche 4 décembre
Val-d'Or 2 Cap-Breton 3 (F)
Moncton 4 A.-Bathurst 5
Rimouski 5 Drummondville 3
Saint-Jean 6 Gatineau 3
Sherbrooke 2 Victoriaville 5
B.-Comeau 3 Chicoutimi 2 (F)
Mardi 6 décembre
Sherbrooke à B.-Comeau, 19h30.
Mercredi 7 décembre
Moncton à Saint-Jean, 18h.
Charlottetown à Shawinigan, 19h.
Sherbrooke à Chicoutimi, 19h30.
Québec à Rimouski, 19h30.
Jeudi 8 décembre
Victoriaville à Saint-Jean, 18h.
Québec à A.-Bathurst, 19h.
Vendredi 9 décembre
B.-Boisbriand à Halifax, 18h.
Victoriaville à Moncton, 18h.
B.-Comeau à Sherbrooke, 19h.
Drummondville à Chicoutimi, 19h30.
Gatineau à Rimouski, 19h30.
Charlottetown à R.-Noranda, 19h30.
Shawinigan à Val-d'Or, 19h30.

MARQUEURS

NOTE:en date du 4 décembre.

	MJ	B	A	Pts
Fortier, Halifax	29	16	33	49
Hischier, Halifax	29	22	25	47
Beauchemin, Val-d'Or	30	22	23	45
Goulet, Victoriaville	30	17	26	43
Joseph, St-Jean	27	23	19	42
Boland, Rimouski	30	21	21	42
Chlapik, Charl.	25	20	21	41
Waked, R.-N.	29	19	20	39
Highmore, St-Jean	29	13	26	39
Roy, Chicoutimi	23	16	21	37
Beaudin, R.-N.	26	15	22	37
Ratelle, Drum.	28	23	13	36
Boivin, A.-Bathurst	30	20	16	36
Kielly, Charl.	27	17	19	36
Barré-Boulet, Drum.	28	12	23	35

LHO

Dimanche 4 décembre
Mississauga 6 Ottawa 3
Flint 2 London 6
Erie 6 O. Sound 1
Niagara 3 Sarnia 4 (F)
Windsor 3 Saginaw 2
Mercredi 7 décembre
Niagara à Erie, 19h.
Mississauga à Kitchener, 19h.
Guelph à Sarnia, 19h05.
Jeudi 8 décembre
S.S. Marie à Niagara, 19h.
Flint à North Bay, 19h.
Ottawa à Peterb., 19h05.
Sarnia à Saginaw, 19h05.
Windsor à Barrie, 19h30.

LHSAM

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Cap-Mad.	16	10	6	0	76	80	20
St-Léonard	11	8	2	1	55	39	17
Waterloo	13	8	5	0	73	62	16
Donnacona	13	7	5	1	52	44	15
Louiseville	13	7	5	1	60	54	15
St-Cyrille	12	6	5	1	55	65	13
Joliette	11	5	3	3	55	43	13
La Tuque	13	6	6	1	59	57	13
Windsor	11	4	6	1	46	62	9
Lac-Mégantic	13	2	10	1	51	76	5

Samedi 3 décembre
Lac-Mégantic 3 Waterloo 9
Donnacona 3 C.-Madeleine 2
St-Léonard 8 St-Cyrille 4
Vendredi 9 décembre
Lac-Mégantic à St-Cyrille, 20h30
Waterloo à Windsor, 20h30
St-Léonard à Louiseville, 20h30
Joliette à C.-Madelaine, 20h30
Donnacona à La Tuque, 21h
Samedi 10 décembre
St-Cyrille à Waterloo, 19h30
Windsor à Lac-Mégantic, 20h
Louiseville à Joliette, 20h30

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Scranton	21	14	4	3	0	64	42	31
Lehigh Valley	22	15	6	1	0	78	55	31
Hershey	22	13	4	4	1	76	57	31
Bridgeport	22	15	7	0	0	69	56	30
Providence	22	9	6	4	3	66	66	25
Springfield	21	8	8	3	2	51	59	21
Hartford	21	7	11	3	0	57	83	17

SECTION NORD

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Albany	22	13	8	0	1	62	60	27
Syracuse	20	12	6	0	2	65	55	26
St. John's	24	12	11	1	0	71	75	25
Toronto	21	11	8	1	1	62	55	24
Utica	21	9	11	1	0	52	64	19
Rochester	22	9	12	0	1	62	75	19
Binghamton	21	5	14	1	1	42	69	12

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Milwaukee	19	13	3	2	1	54	46	29
G. Rapids	20	12	6	0	2	65	52	26
Manitoba	21	11	8	1	1	62	68	24
Chicago	22	11	9	1	1	66	55	24
Iowa	23	10	11	1	1	61	75	22
Charlotte	21	9	11	1	0	53	58	19
Cleveland	21	8	11	1	1	55	70	18
Rockford	22	7	12	1	2	49	69	17

SECTION PACIFIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Stockton	18	11	5	1	1	63	44	24
Texas	21	11	8	1	1	80	76	24
San Diego	17	10	6	1	0	56	56	21
Tuckson	16	9	5	2	0	47	51	20
Ontario	17	8	5	4	0	53	53	20
San Jose	16	8	5	0	3	56	45	19
San Antonio	21	9	11	1	0	48	59	19
Bakersfield	17	8	8	1	0	44	41	17

Samedi 3 décembre
W./B. Scranton 6 St. John's 2
Texas 6 Manitoba 1
Hartford 3 Toronto 2
Milwaukee 4 Cleveland 1
Binghamton 0 Bridgeport 4
Lehigh Valley 3 Hershey 2 (P)
Rochester 0 Syracuse 4
Albany 1 Utica 3
Providence 2 Springfield 3 (P)
Iowa 2 Chicago 4
G. Rapids 4 Rockford 1
San Jose 3 San Antonio 4 (F)
Charlotte 2 Ontario 3
Tuckson 0 Bakersfield 5
San Diego 0 Stockton 4
Dimanche 4 décembre
W./B. Scranton 2 St. John's 3 (P)
Hartford 3 Toronto 5
Texas 4 Manitoba 5
Lehigh Valley 3 Bridgeport 2
Binghamton 1 Albany 3
Springfield Thunderbirds 1
Providence 2 (P)
San Jose 4 San Antonio 0
Syracuse 2 Hershey 4
Mardi 6 décembre
G. Rapids Cleveland, 19h.
Milwaukee à Iowa, 20h.
Bakersfield à San Diego, 22h.

COLL. MASCULIN

SECTION NORD-EST

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Ch-St-Lawrence	23	16	5	2	87	69	34
Sainte-Foy	24	16	7	1	88	65	33
Alma	23	10	11	2	80	94	22
Thetford	24	7	16	1	78	100	15

SECTION CENTRE-DU-QUÉBEC

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Ch.-Lennoxville	23	16	6	1	86	66	33
Sorel-Tracy	22	14	6	2	87	68	30
Saint-Hyacinthe	23	11	11	1	88	83	23
Laflèche	22	5	14	3	58	93	13

SECTION SUD-OUEST

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
A.-Laurendeau	22	14	4	4	81	56	32
Saint-Laurent	22	13	7	2	83	60	28
Lionel-Groulx	20	10	7	3	61	64	23
Dawson	24	4	18	2	55	113	10

Dimanche 4 décembre
Dawson 1 Ste-Foy 6
Alma 1 Thetford 6
Lionel-Groulx 5 St-Laurent 3
Vendredi 9 décembre
Lennoxville à St-Hyacinthe, 19h
Laflèche à Sainte-Foy, 19h30
André-Laurendeau à Dawson, 20h

LNAH

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Jonquière	17	15	2	0	0	79	43	30
Sorel-Tracy	18	13	5	0	0	77	53	26
St.-G	16	10	3	3	0	63	53	23
Thet. Mines	17	8	7	1	1	69	72	18
Riv.-Du-Loup	18	6	8	3	1	61	80	16
Laval	18	6	10	2	0	63	85	14
T.-Rivières	18	3	12	2	1	61	87	9

Samedi 3 décembre
T.-Rivières 5 Thet. Mines 4 (F)
Sorel-Tracy 2 Jonquière 4
Dimanche 4 décembre
Rivière-Du-Loup 2 Laval 3 (P)
Vendredi 9 décembre
St-G. à Rivière-Du-Loup, 20h.
Laval à T.-Rivières, 20h.
Jonquière à Thet. Mines, 20h30.

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	10	2	0	,833	319	207
Miami	7	5	0	,583	255	278
Buffalo	6	6	0	,500	305	274
N.Y. Jets	3	8	0	,273	196	266

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Baltimore	7	5	0	,583	256	207
Pittsburgh	7	5	0	,583	290	236
Cincinnati	4	7	1	,375	245	259
Cleveland	0	12	0	,000	197	352

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Houston	6	6	0	,500	207	257
Tennessee	6	6	0	,500	308	296
Indianapolis	5	6	0	,455	270	301
Jacksonville	2	10	0	,167	224	313

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Oakland	10	2	0	,833	345	299
Kansas City	9	3	0	,750	281	242
Denver	8	4	0	,667	286	229
San Diego	5	7	0	,417	334	319

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Dallas	11	1	0	,917	333	228
N.Y. Giants	8	4	0	,667	245	237
Washington	6	5	1	,542	303	295
Philadelphie	5	7	0	,417	268	245

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Detroit	8	4	0	,667	275	251
Green Bay	6	6	0	,500	295	302
Minnesota	6	6	0	,500	233	209
Chicago	3	9	0	,250	204	270

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Atlanta	7	5	0	,583	386	331
Tampa Bay	7	5	0	,583	277	285
La N.-Orléans	5	7	0	,417	347	335
Caroline	4	7	0	,364	276	281

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Seattle	7	3	1	,682	224	187
Arizona	5	6	1	,458	276	251
Los Angeles	4	8	0	,333	180	262
San Fran.	1	11	0	,083	234	370

Dimanche 4 décembre
Los Angeles 10 N.-Angleterre 26
Philadelphie 14 Cincinnati 32
Houston 13 Green Bay 21
Kansas City 29 Atlanta 28
Miami 6 Baltimore 38
Denver 20 Jacksonville 10
San Fran. 6 Chicago 26
Detroit 28 La N.-Orléans 13
Buffalo 24 Oakland 38
N.Y. Giants 14 Pittsburgh 24

BASKETBALL FÉMININ

Victoire des Inouk à Victoriaville

L'équipe de basketball féminin des Inouk de Granby a signé une troisième victoire consécutive vendredi soir, en vainquant les Vulkins de Victoriaville par la marque de 57-38. Alexandra Nogues (20 points) et Félycia Mailhot (12) ont mené l'attaque locale. « On a donné seulement 15 points en première demie, ce qui est quand même très bon », se réjouit l'entraîneur John Van Doorn. « On a été très actifs sur les rebonds défensifs. » Installées au second rang de leur section, les Granbyennes pourchassent les puissantes Volontaires de Sherbrooke, qui sont toujours invaincues. « Ça nous place en position pour aller aux régionaux », souligne Van Doorn. Les gars des Inouk n'étaient pas en action ce week-end. **JONATHAN GAGNON**

VAL D'ISÈRE

Érik Read 9e en slalom géant

Mathieu Faivre a mené la charge française en obtenant la victoire en slalom géant à la Coupe du monde de ski alpin de Val d'Isère dimanche. Faivre a réalisé le meilleur temps de la deuxième manche pour dépasser Hirscher, le quintuple champion en titre du classement général de la Coupe du monde, par 0,49 seconde. Faivre devait effacer un déficit de 0,01 seconde à l'issue de la première manche, et il y est parvenu pour empêcher Hirscher de signer sa cinquième victoire en slalom géant sur cette piste depuis 2009. Le meneur de l'équipe de France, Alexis Pinturault, a terminé troisième. Ses coéquipiers Thomas Fanara et Victor Muffat-Jeandet ont pris les quatrième et cinquième places. Le Canadien Erik Read, de Calgary, a terminé au 9e rang à plus de deux secondes et demie de Faivre. **LA PRESSE CANADIENNE**

SKI DE FOND

Harvey 9e de la poursuite de 15 km classique

Le fondeur Alex Harvey a pris le neuvième rang de la poursuite de 15 kilomètres en style classique dimanche à la Coupe du monde de Lillehammer, en Norvège. Harvey a profité de la première moitié de l'épreuve pour mettre de la pression sur la tête de la course aux côtés de skieurs norvégiens, se hissant même au quatrième rang à la mi-parcours. Il n'a cependant pu maintenir le rythme et a progressivement dégringolé au classement, terminant à 16,2 secondes du vainqueur, le Norvégien Martin Johnsrud Sundby. **LA PRESSE CANADIENNE**

HERO WORLD CHALLENGER

Tiger Woods finit par flancher

JIM SLATER
Agence France-Presse



Le « Tigre » est encore loin de pouvoir jouer les premiers rôles sur le circuit PGA. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

NASSAU, BAHAMAS — L'ancien nº1 mondial Tiger Woods a bouclé sa première compétition depuis quinze mois dimanche à Nassau, mais le « Tigre » est encore loin de pouvoir jouer les premiers rôles sur le circuit PGA.

Après 470 jours d'attente, Woods a enfin inscrit son nom au classement final d'une épreuve du circuit PGA.

Le joueur de golf le plus célèbre de la planète a terminé à la 15e place du Hero World Challenge, épreuve qui n'opposait que 18 joueurs invités.

Avec un total de 284 (-4), il a terminé à 14 longueurs du vainqueur, le Japonais Hideki Matsuyama qui a empoché son quatrième titre PGA, devant le Suédois Henrik Stenson, 2e, et les Américains Rickie Fowler, Matt Kuchar et Dustin Johnson, 3e ex aequo.

Sans surprise, Woods a marqué le coup physiquement lors de ce quatrième jour de compétition, après la plus longue période loin du circuit de sa carrière.

Alors qu'il avait fait belle impression jusque-là, en particulier vendredi avec une carte de 65 (-7), il a coincé dimanche avec trois bogueys et trois double bogueys qui ont relégué au second plan ses cinq oiselets.

Mais l'Américain, vainqueur de 14 titres du Grand Chelem, a dressé un bilan positif de ce « come-back » très attendu qui a paru un temps impossible, tant son dos, opéré trois fois entre 2014 et 2015, le faisait souffrir.

« J'ADORE LA COMPÉTITION »

« Le plus important, c'est le plaisir que j'ai pris à être à nouveau en compétition et d'affronter les meilleurs joueurs au monde », a-t-il insisté.

« Cela m'a beaucoup manqué, j'adore la compétition, je suis simplement heureux de rejouer », a poursuivi le joueur aux 79 titres PGA qui aura 41 ans fin décembre.

Preuve qu'il peut viser haut, Woods a fini la semaine avec 24 oiselets, plus qu'aucun autre joueur.

Mais sa carte finale de 76 est la pire de la semaine : « J'ai fini deux trous avec un score de 7, on ne peut pas à ce niveau faire des 7, il y a encore beaucoup de travail devant moi », a admis celui qui a longtemps été obnubilé par le record de 18 victoires en Grand Chelem de Jack Nicklaus.

« J'ai fait beaucoup d'erreurs dimanche, je n'ai pas pris les bonnes décisions, je me suis retrouvé dans des positions difficiles », a-t-il regretté.

S'il n'a pas encore arrêté son calendrier pour 2017, il a clairement donné rendez-vous au Masters d'Augusta, du 6 au 9 avril, le premier tournoi du Grand Chelem de l'année.

« Gagner est un processus, je ne suis qu'à la première étape de ce processus », a-t-il prévenu, dans un sourire.

FOOTBALL

Tom Brady signe un record de victoires pour un quart-arrière

Associated Press

FOXBOROUGH, MASSACHUSETTS — Tom Brady est devenu le meneur de la NFL pour les victoires en carrière par un quart-arrière, signant son 201e gain lors d'une victoire de 26-10 des Patriots de la Nouvelle-Angleterre face aux Rams de Los Angeles, dimanche.

Brady a complété 33 de ses 46 passes pour 269 verges de gains et un touché.

« L'important, c'est la victoire. Je me considère chanceux d'avoir joué avec une très bonne équipe », a déclaré Brady.

Il avait rejoint Peyton Manning au premier rang de la NFL la semaine dernière, en battant les Jets de New York.

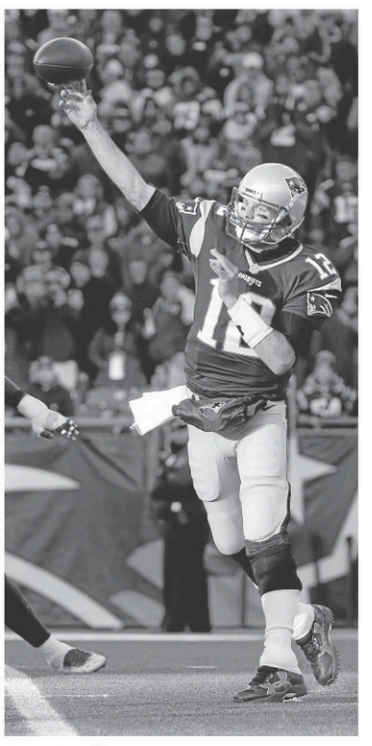
« Je crois que c'est un record qui ne sera jamais battu, a dit le porteur de ballon LeGarrette Blount. Il va continuer à accumuler plusieurs victoires, j'en suis certain. »

Brady a réussi sa seule passe de touché du match au premier quart, sur un jeu de 14 verges avec Chris Hogan. Blount a marqué le premier majeur du match sur une course de 43 verges au premier quart, se débarrassant du demi de sûreté Maurice Alexander en pivotant. Blount a accumulé 88 verges de gains sur 18 courses.

Les Patriots (10-2) ont gagné sept de leurs huit derniers matchs. Ils ont un calendrier difficile pour terminer la saison, alors que trois de leurs quatre derniers adversaires ont des fiches gagnantes.

L'entraîneur des Rams Jeff Fisher et le directeur général Les Snead ont signé des prolongations de contrat en début de journée dimanche, mais les Rams (4-8) ont prouvé qu'ils ont encore beaucoup de chemin à faire en encaissant une septième défaite en huit matchs.

« Je suis l'entraîneur de cette équipe et j'accepte la responsabilité pour les victoires et les défaites, a déclaré Fisher après la rencontre. Je ne vais pas perdre mon temps à regarder derrière moi. »



Tom Brady — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les Maroons remportent une guerre

JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

WATERLOO — Recevant la visite du Turmel de Lac-Mégantic samedi soir, les Maroons de Waterloo se sont imposés 9-3 dans un match marqué par une bagarre générale en tout début de troisième période.

Les bancs des deux clubs se sont vidés à peine 12 secondes après le début de l'engagement.

« Il y a d'abord eu un joueur de Lac-Mégantic qui a attaqué (Jonathan) Bouchard au centre de la patinoire. Un de leurs gars (Carl-William Caron) a quitté le banc. Évidemment, on n'a pas tardé à sauter dans l'action pour défendre nos joueurs », raconte l'entraîneur-chef Michel Deschamps, qui était toutefois suspendu pour cette rencontre.

Au terme de la mêlée, une dizaine de joueurs ont été chassés pour avoir participé à une bataille. Retiré plus tôt dans la rencontre, le portier du Turmel Steven Veilleux s'en est notamment pris à Félix Guilbault.



Les bancs des deux clubs se sont vidés à peine 12 secondes après le début de la troisième période. — PHOTO SARAH-MAUDE ROY

« Évidemment, quand des gardiens sont impliqués, c'est synonyme d'expulsions. C'est dommage, parce que Félix connaissait tout un match jusque-là », souligne Deschamps.

Guilbault a effectivement bloqué 23 des 24 rondelles dirigées vers lui. Olivier Laliberté a complété le travail avec 11 arrêts.

Outre la bagarre générale, six autres combats ont éclaté au cours du match. Michel Deschamps estime que le Turmel, dernier au classement de la Ligue de hockey senior de la Mauricie, a possiblement tenté de créer un électrochoc en « allant à la guerre ensemble » samedi soir.

Amorcée dans la défunte Ligue senior des Cantons-de-l'Est, la rivalité entre Waterloo et Lac-Mégantic ne cesse de s'intensifier au fil des saisons.

UN TRIO DONNE LE TON

Au plan strictement hockey, les Maroons n'ont jamais été réellement inquiétés, filant vers une confortable victoire.

Le trio formé des attaquants Alex Côté (un but, une passe), Joshua Desmarais (trois buts, une passe) et Michael Tessier (deux buts, une passe) a donné le ton au match, multipliant mises en échec et occasions de marquer dès les premiers instants.

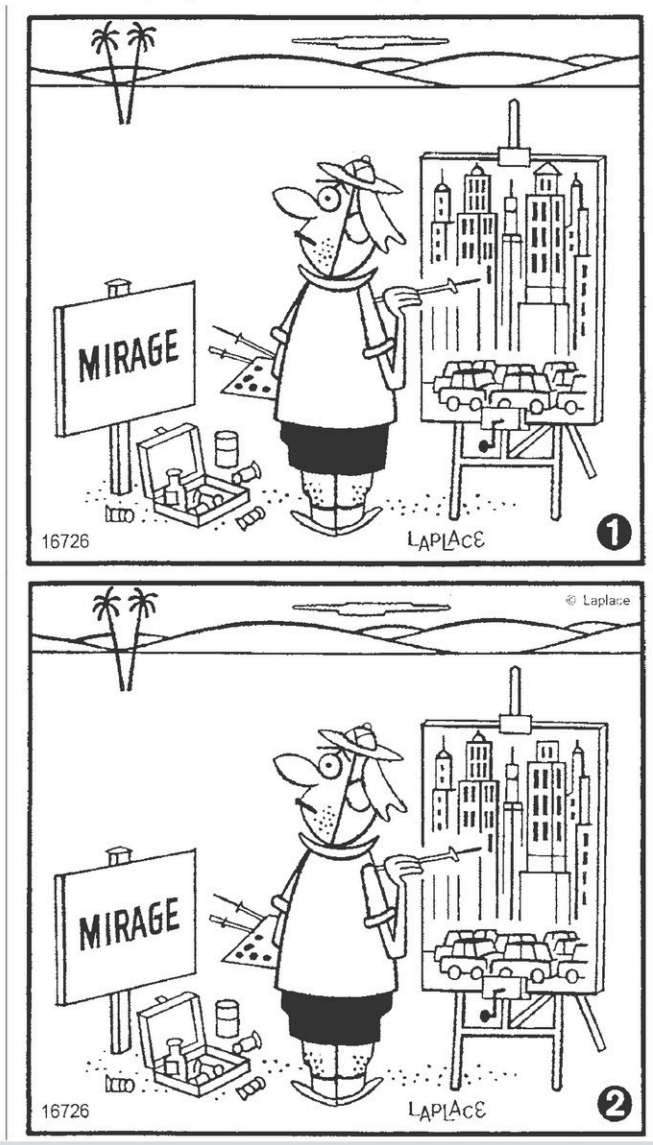
Maxime Guyon, Jason Larochelle et Jason Tracey ont marqué les autres buts des Maroons.

« Guyon et (Marc-Olivier) Brouillard ont joué du très bon hockey, sans nécessairement noircir la feuille de pointage à profusion », mentionne l'entraîneur Deschamps.

Samedi, les Maroons saluaient le retour de leur capitaine, Mathieu Asselin, qui était ennuyé par une blessure depuis trois semaines.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



05 décembre 2016

SOLUTION

1 Voile moins large sur l'oreille du peintre. **2** Le haut de la manche droite de l'homme. **3** La jambe droite des shorts est moins large. **4** La palette du peintre est plus large. **5** Le pied de l'écriteau est plus court. **6** Le pied arrière du chevalet a été déplacé. **7** Un gratte-ciel de droite est moins haut. **8** La dune est incomplète entre les deux palmiers.

HOCKEY BANTAM

Les Vics AA règnent à Bedford

JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

BEDFORD — La 41e édition du tournoi provincial de hockey bantam de Bedford a pris fin dimanche avec le couronnement des champions dans trois catégories. Les Vics de la Haute-Yamaska ont notamment remporté les grands honneurs de la classe AA. Lors du match ultime, ils ont défait les Harfangs de l'école secondaire du Triolet, à Sherbrooke, au compte de 3-1. Les buts de Xavier Desroches, Jérémy Bienvenue (son troisième en quatre parties) puis Elliot Boudreault ont propulsé les Vics vers les honneurs. Le gardien Jeffrey Carbonneau a réalisé 25 arrêts pour signer la victoire.

Au niveau bantam A, les Husky de Cowansville n'ont fait qu'une bouchée (8-1) des Aigles de Granby lors d'une finale à saveur locale. Granby avait pourtant ouvert le pointage, mais Cowansville a ensuite ouvert la machine, pour ne plus regarder derrière. Andrew Hadlock s'est distingué avec une récolte de trois buts et une passe. Les Husky ont connu un parcours parfait à Bedford avec cinq victoires consécutives.

Finalement, le Desjardins de Farnham/Bedford s'est imposé à la maison en classe B grâce à un gain de 8-3 face aux Éclairs de Saint-Rémi. Le Desjardins a complètement assommé ses adversaires avec quatre buts consécutifs en troisième période. Antoine Côté (trois buts, une passe) a mené la charge en attaque, tandis que Tristan Decary et Logan Dubois ont inscrit des doublés.



5111586

Un rare gain du CH en Californie

La Presse canadienne

LOS ANGELES — Paul Byron a mis fin à une séance de tirs de barrage spectaculaire en battant le gardien Peter Budaj avec un tir précis dans la lucarne du côté de la mitaine et le Canadien est sorti de sa torpeur offensive en signant une victoire de 5-4, dimanche, face aux Kings de Los Angeles.

Brian Flynn, avec une feinte vers sa droite rappelant la manœuvre classique de Saku Koivu, et Alexander Radulov, du revers après une série de dribles, ont aussi marqué en fusillade pour le Canadien, qui a signé seulement une quatrième victoire à ses 10 derniers matchs.

« Les gars ont démontré beaucoup de ténacité ce soir, a déclaré l'entraîneur-chef, Michel Therrien. Nous avons pris les devants, puis nous sommes venus de l'arrière trois fois. C'est un match où les gars ont travaillé avec beaucoup d'acharnement. »

Jeff Carter et Anze Kopitar, avec des tirs précis, ont déjoué Carey Price, mais le gardien du Tricolore a dévié le lancer de Tanner Pearson contre la barre horizontale avant de voir Byron jouer les héros.

Byron a tranché après une prolongation spectaculaire. Les Kings ont obtenu deux occasions d'en finir, mais le Canadien a multiplié les chances, particulièrement lors d'une supériorité numérique pendant les dernières 1 : 32. Max Pacioretty a d'ailleurs atteint le poteau avec 22 secondes à faire.

Pacioretty a inscrit deux buts et une aide, Radulov a récolté un but et deux aides, tandis qu'Andrew Shaw a aussi touché la cible en temps réglementaire pour le Canadien (17-6-2), qui avait marqué seulement 18 buts à ses neuf dernières rencontres. Price a effectué 27 arrêts pendant les 65 minutes de jeu.

« C'est bon pour la confiance, a noté Therrien. Depuis le début du voyage, nous avions accompli beaucoup de bonnes choses et nous aurions peut-être dû mériter un meilleur sort. Je n'ai jamais douté de notre éthique de travail. »

Drew Doughty et Carter ont amassé un but et une aide chacun, alors que Nick Shore et Trevor Lewis ont été les autres buteurs des Kings (13-10-2) avant le bris d'égalité. Budaj a repoussé 26 lancers avant les tirs de barrage.

Le Canadien reprendra le collier mardi, quand il terminera son voyage avec un arrêt à St. Louis, pour y affronter les Blues. Alex Galchenyuk pourrait être absent, lui qui a semblé se blesser à la jambe droite en troisième période lors d'un contact avec Kopitar. Il n'a pas terminé la rencontre.

EXPLOSION OFFENSIVE

Pacioretty a profité d'une remise parfaite d'Andrei Markov pour ouvrir le pointage après 2 : 30 de jeu en première période. Markov y est allé d'une passe transversale parfaite et le capitaine a fait mouche. Budaj n'a pas réussi le meilleur des déplacements sur le jeu.

Le reste du premier vingt a été plutôt terne, mais le spectacle s'est animé pendant le deuxième engagement, alors qu'un total de six buts ont été inscrits.

Les Kings ont affiché une bien meilleure intensité à leur retour du vestiaire et ils ont rapidement renversé la vapeur avec deux buts lors des premières 3 : 10 de jeu.

Carter a d'abord battu Price en avantage numérique à l'aide d'un tir parfait dans le coin supérieur à la gauche du gardien. Shore a ensuite donné les devants aux Kings, quand il a été oublié devant Price et qu'il a pu profiter du retour après un lancer de Kyle Clifford.

Le Canadien n'a pas baissé les bras et Pacioretty a nivelé les chances 2 : 12 plus tard, lui aussi en avantage numérique. Son tir des poignets a trouvé l'ouverture à travers la circulation pour aboutir derrière la ligne des buts.

Les Kings ont repris les devants à mi-chemin dans l'engagement pendant qu'Alex Galchenyuk était au cachot. Cette fois, c'est Doughty qui a déjoué Price à l'aide d'un tir parfait, d'une manière semblable à Carter un peu plus tôt.



Alexander Radulov (de dos) a été un ingrédient essentiel de la victoire du Canadien sur les Kings de Los Angeles, dimanche, en fusillade. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Radulov a cependant riposté 87 secondes plus tard, à son tour pendant une attaque massive. Après une entrée de zone de Pacioretty, Radulov a coupé au centre et a battu Budaj du revers.

Les Kings ont finalement pu rentrer au vestiaire avec l'avance. Lewis a pu s'avancer seul devant Price en raison d'une couverture déficiente du Tricolore. Lewis a été patient et a déjoué Price du revers avec 2 : 19 à faire à la période.

Tout le monde est revenu à la case départ après 2 : 03 de jeu au troisième tiers. David Desharnais a décoché un tir d'un angle difficile, mais Budaj a dirigé le retour dans l'enclave et Shaw a pu pousser la rondelle dans la cage.

Le Tricolore était sans victoire en Californie depuis le 5 mars 2014, une séquence de neuf défaites.

— Avec *La Presse*



5098200

Un autre week-end parfait pour les Inouk



JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca



En plus d'amasser un but et une passe, le vétéran Philip Sardinha (au centre) a jeté les gants pour défendre un coéquipier dimanche après-midi. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

GRANBY — Les Inouk de Granby sont de nouveau parvenus à boucler un week-end de trois victoires en quatre jours. Évoluant à domicile dimanche après-midi, ils ont profité des largesses du Titan de Princeville pour s'imposer 8-4.

« Ça a été un match un peu bizarre, avec tout ce qui s'est passé. On a réussi à prendre une grosse avance. Puis il y a eu le comportement de certains joueurs de Princeville. Mais l'important, c'est d'être reparti avec les deux points », commente l'entraîneur-chef des Inouk, Patrick Gosselin.

En avance 2-1 après 20 minutes, les Inouk ont mis le match hors de la portée de leur adversaire en deuxième période.

Après les buts rapides de Philip Sardinha et de Laurent Minville, l'entraîneur-chef du Titan, Guillaume St-Denis, a tout tenté afin d'inverser la tendance.

Il a d'abord fait part de sa colère lors d'un temps d'arrêt. Joachim Vachon est toutefois revenu à la charge pour faire 5-1 — son deuxième filet du match allait éventuellement s'avérer être celui de la victoire.

Le gardien partant du Titan, William D'Astous, a ensuite laissé sa place à Jean-Félix Bussières. La sortie de Bussières a toutefois duré à peine plus de deux minutes, le temps de céder devant William Leblanc puis Jacob Garon-Landry.

Princeville a enfin donné signe de vie lorsque Samuel Pitre a poussé une rondelle libre au fond du filet granbyen. Le mal était cependant fait. Derniers de la division Martin St-Louis, les visiteurs n'ont pas été en mesure de combler leur important retard.

« Il (l'entraîneur St-Denis) a sorti tous les trucs dans le livre d'un entraîneur. Mais nos gars ont continué à attaquer et à travailler fort », souligne Patrick Gosselin.

BRASSE-CAMARADE

Avec un large écart au tableau d'affichage, les esprits se sont échauffés quelques fois en troisième période.

Sardinha et Vincent Éthier ont notamment engagé des combats contre Charles-Olivier Houle et Olivier Beaulieu. Tous les joueurs impliqués ont été expulsés du match.

« Leblanc a reçu un double-échec par derrière, raconte Sardinha, un des joueurs de 20 ans des Inouk. Tout de suite, on a voulu aller à sa défense. »

« C'est plate de sortir comme ça, mais c'est important de se tenir ensemble. »

Keven Cloutier a lui aussi échangé quelques coups avec Alex Kuster.

D'ailleurs, l'entraîneur Gosselin ne s'oppose pas à ce que ses joueurs répondent aux charges de leurs adversaires. « On ne court pas après ça. Mais ce sont des choses qui arrivent dans le hockey », estime-t-il.

Terminant la rencontre avec deux buts et une aide, Minville a mérité la première étoile. Alexandre Dufour a marqué l'autre filet des locaux.

Nathan Ward-Raymond a fait un travail honnête devant son filet, bloquant tout de même 33 tirs.

MAIGRE FOULE

Également tombeurs des Braves de Valleyfield jeudi puis vendredi soir, les Inouk surfent maintenant sur une séquence de sept victoires consécutives.

En dépit des succès sur la patinoire, l'organisation a néanmoins annoncé la plus petite foule (391 spectateurs) au centre sportif Léonard-Grondin depuis le début de la saison.

Les Braves défont deux de leurs rivaux

JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

FARNHAM — La direction des Braves de Farnham s'attendait à un week-end difficile. Affaiblie par de nombreuses blessures, l'équipe est néanmoins venue à bout de deux anciens rivaux de la Ligue junior AA Estrie-Mauricie ces derniers jours.

Après avoir arraché un gain de 6-5 à Trois-Rivières samedi soir, les Braves ont défait le Pétroles Courchesne de Nicolet 7-4 dimanche à l'aréna Madeleine-Auclair.

« Ça me renverse la façon dont on compose avec l'adversité. On trouve le moyen de compétitionner et de remporter des matchs. C'est incroyable », se réjouit l'entraîneur et directeur général Jean-Charles Lajoie.

Contre Nicolet, le but gagnant est provenu du bâton de Justin Racine à mi-chemin en troisième période. Suspendu la veille, Gabriel Maheu a récolté trois buts et une passe.

Les choses auraient toutefois pu mal tourner pour le numéro 71 des Braves, victime d'une dure mise en échec de Jérémie Beauchemin en début de rencontre. « C'est un danger public », déplore Lajoie.

Charles Bilodeau et Jonathan Cloutier ont également trouvé le fond du filet dans le camp vainqueur.

VENGEANCE

Samedi soir au Colisée de Trois-Rivières, les Braves ont vengé la défaite subie le 2 octobre face aux Draveurs.

Dans ce duel entre les deux formations de tête de la Ligue junior AA Laurentides-Lanaudière, Racine a de nouveau fait la différence avec son troisième filet de la soirée. Jonathan Cloutier a amassé un but et deux mentions d'aide.

Le gardien Charles-Olivier Lajoie a signé les deux victoires de Farnham ce week-end. « Il réussit de gros arrêts. Ça joue dans la tête de l'adversaire », estime son père.

GOLF
TIGER WOODS EST DE RETOUR
28



CONNECTEZ-VOUS
ET GAGNEZ
TOUT LE MONDE
Y GAGNE !

GAGNEZ 1 DES 17 VÉHICULES PDSF POUVANT ATTEINDRE 35 000 $

OU JUSQU'À 17 000 $ DE RABAIS

SUR TOUS LES MODÈLES 2016 ET 2017 ADMISSIBLES*
PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET POUR JOUER



BUICK

VERANO 2017

PDSF : 26 040$

+ RABAIS DE 6 050$

TOTAL : **19 990$** +TX



CHEVROLET

EQUINOX LS 2017

PDSF : 28 970$

+ RABAIS DE 5 421$

TOTAL : **23 549$** +TX

Venez en concession pour JOUER et GAGNEZ ENCORE PLUS de rabais

595, RUE BOIVIN
450 372-4242

Retrouvez-nous sur

5082444

GRANBY
GMC

*Plus de détails en concession

LA PUISSANCE AUTOMOBILE
À GRANBY
LE GROUPE Bernier Daigle